

Robert Wetenhall

# SPORTS



Paul Tracy et Patrick Carpentier

## FOOTBALL

Un jeu de chaise musicale chez les propriétaires de la LCF?  
Page 4

## SPORT MOTORISÉ

Player's : le dernier chapitre d'une histoire vieille de 40 ans  
Pages 8 et 9

La Presse

CAHIER S | LA PRESSE | MONTRÉAL | MARDI 19 AOÛT 2003



Photo ALAIN ROBERGE, La Presse

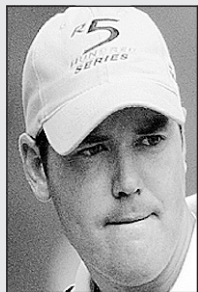
Le lanceur Javier Vazquez a reçu les félicitations de l'entraîneur Frank Robinson après le gain des Expos aux dépens des Giants, 4-0, hier au Stade olympique. Les Montréalais ont cumulé sept victoires en autant de matches devant les hommes de Felipe Alou cette saison, une première dans l'histoire de Giants. Les détails en pages 2 et 3.

# Les Giants blanchis et balayés

## 2 MINUTES...

« La chronique dont nous sommes l'arbitre »

### ON A ENTENDU



LE GOLFEUR Rich Beem disserte sur les bienfaits d'avoir gagné le Championnat des joueurs de la PGA l'année dernière : « On me fournit plein de repas gratuitement. C'est incroyable. Plus vous faites d'argent, plus vous connaissez du succès et plus vous êtes en mesure d'acheter tout ce que vous désirez, moins vous aurez à acheter ces choses, car les gens ne voudront pas que vous les payez ! »

### ON NOTE

QUE SUCCÈS et bouffe (gratuite ou non) ne font pas toujours bon ménage. Parlez-en à l'entraîneur-chef du Paris Saint-Germain, **Vahid Halilhodzic**, qui a vu un de ses joueurs se présenter à l'ouverture de la saison avec un embonpoint tel qu'il était devenu trop gras pour jouer ! « Pendant les vacances, **Hakan (Yakin)** a profité des bonnes choses de la vie et il a très bien mangé. Sa femme doit être une bonne cuisinière... »

### ON S'ÉTONNE

QUE LORS du match de dimanche à New York, le lanceur **Jason Jennings**, des Rockies du Colorado, a donné un but sur balles à **Marco Scutaro**, des Mets, et que ce dernier, voyant que la défensive était en anesthésie générale, a choisi de continuer à trotter jusqu'au deuxième but. Le gérant des Rockies, **Clint Hurdle**, ne l'a pas trouvé drôle...

### ON SOULIGNE

LE BON coup du responsable du marketing des A's de Modesto, une équipe des ligues mineures, qui a invité les 135 candidats à la possible élection pour le poste de gouverneur de la Californie à venir effectuer le premier lancer le 23 août prochain. Arnold y sera-t-il ?

— L'équipe des sports

## À LA TÉLÉ AUJOURD'HUI

Notre sélection des émissions sportives

### BASEBALL

19 h 00 TSN (28) Ligue américaine : Seattle c. Toronto.

### COURSE AUTOMOBILE

19 h 30 RDS (33)\* NASCAR : le Michigan 400.

### TENNIS

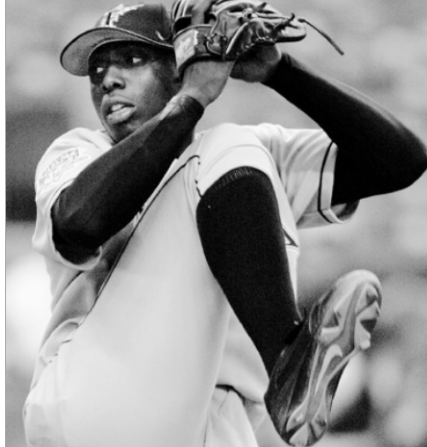
09 h 00 RDS (33)\* ATP : le Masters Series de Cincinnati.

\* = en différé, en reprise ou en première diffusion.

NOTE : horaire sujet à changements de dernière minute de la part des stations.

## BASEBALL

### TEMPS D'ARRÊT



Dontrelle Willis

### Retour à la normale

DONTRELLE WILLIS, des Marlins de la Floride, sera-t-il le prochain Fernando Valenzuela ou un futur Chris Nabholz? Le jeune lanceur de 21 ans, qui exécute une arabesque digne des ballets Bolchoï à chaque lancer, possédait une fiche de 9-1 et une moyenne de 2,08 avant le match des Étoiles. Depuis, son dossier est de 2-2 et sa moyenne, de 6,10. « Les gens doivent comprendre que je ne travaille pas moins fort. C'est la vie. » Tout simplement.

## Rose connaîtrait son sort après la Série mondiale

d'après AP

CINCINNATI — Le commissaire Bud Selig annoncera au terme de la Série mondiale ce qu'il adviendra de Pete Rose au sein du baseball.

C'est du moins ce qu'a affirmé Mike Schmidt, ex-coéquipier de Rose avec les Phillies de Philadelphie, dimanche à Cincinnati. En compagnie de Joe Morgan et Johnny Bench, Schmidt a rencontré le commissaire Selig à Cooperstown à l'occasion des cérémonies d'intronisation du Temple de la Renommée.

« Nous croyons que la situation de Rose sera régularisée au terme de la saison », a déclaré Schmidt qui se trouvait à Cincinnati pour signer des autographes et des souvenirs en compagnie de Pete Rose.

Celui-ci, par le biais de son gérant commercial Warren Greene, s'est refusé à tout commentaire quant à son statut dans le baseball.

De son côté, Selig évalue toujours

## Guerrero a demandé une journée de congé

LES EXPOS se battent toujours pour une place dans les séries. Dimanche, ils ont lutté jusqu'au dernier tir pour arracher in extremis une victoire aux Giants de San Francisco.

Hier, ils avaient la chance de balayer les honneurs de la série contre les Giants avant de quitter pour un voyage important contre les Dodgers à Los Angeles et les Padres à San Diego.

Mais ils ont dû se défendre sans les services de leur meilleur joueur, Vladimir Guerrero, qui a demandé au gérant Frank Robinson d'obtenir congé.

« Oui, c'est Guerrero qui m'a demandé d'avoir congé, » a confirmé le gérant.

On se souviendra d'Andre Dawson qui faisait traiter ses genoux amochés pendant deux ou trois heures avant chaque match. On peut maintenant s'interroger sur la motivation de Guerrero, qui a refusé, une autre fois, de donner sa version des faits.

Guerrero est-il encore souffrant ? Sa blessure est-elle revenue le hanter ? A-t-il peur que son dos le fasse

trop souffrir lors du long périple en avion vers la Californie ?

Peu importe la raison, les amateurs de baseball avaient le droit de savoir.

« Vous l'avez vu comme moi, il s'élançait avec autant de force qu'avant sa blessure, a dit Robinson. Si son dos le faisait souffrir, je ne vois pas comment il pourrait s'élançer de la sorte. Je sais qu'il ne court pas comme il le faisait et ce n'est pas bon signe. »

Robinson a pourtant reconnu que tous les matches seront très importants d'ici la fin du calendrier.

« Pour nous, chaque match compte en double. Si nous en perdons un, nous aurons un match de moins à jouer et il nous faudra deux victoires pour rattraper cette défaite. C'est de cette façon que je vois les choses, a dit Robinson. Pour nous, c'est comme si nous étions déjà en séries. » — PC

### AU MONTICULE

Le gérant Frank Robinson a attendu la fin du match d'hier pour annoncer que le droitier T.J. Tucker (0-1 et 5,16) serait appelé à affronter les Dodgers, ce soir (22 h 10) à Los Angeles. Son adversaire sera Kevin Brown (12-6 et 2,28).

Tucker en sera à son deuxième départ de la saison. Il a effectué un séjour de quelques semaines avec les Trappers d'Edmonton, la filiale des Expos dans la Ligue du Pacifique (AAA).

Tucker a blanchi ses adversaires pendant sept manches depuis son rappel d'Edmonton, le 30 juillet. À Edmonton, il avait conservé une fiche de 1-0 et 2,76 en trois départs.

Quant à Brown, il n'a pas lancé contre les Expos la saison dernière, mais il présente une fiche en carrière de quatre victoires et quatre revers contre l'équipe montréalaise.

Cette série mettra en présence deux équipes qui sont à égalité dans la course au quatrième as avec un recul de cinq matches sur les Phillies de Philadelphie. — P.L.

la requête de Pete Rose d'être réintégré.

« Il n'existe aucun échéancier pour statuer sur son cas », a déclaré Rich Levin, porte-parole du commissaire.

Meneur de tous les temps pour les coups sûrs, Rose a été banni du baseball en 1989 pour ses activités de parieur. L'ex-joueur étoile n'a toutefois jamais reconnu avoir gagé sur des matches de baseball.

Selon le quotidien *The Enquirer* de Cincinnati, les anciens joueurs Tony Perez, Brooks Robinson, Robin Roberts et Gaylord Perry — tous membres du Temple de la Renommée — ont affirmé, vendredi à Cincinnati, qu'ils voulaient que Rose reconnaisse les gestes qu'il avait posés, même si cela signifiait avouer qu'il avait parié sur des matches des Reds de Cincinnati.

Si Rose est réinstallé, il deviendrait admissible au Temple de la Renommée et il pourrait travailler dans le baseball.

## GIANTS-EXPOS

# « L'important, c'est que nous soyons encore dans la course »

Robinson voit ce balayage d'un tout autre oeil

PIERRE LADOUCEUR

LES GIANTS ont une riche et longue histoire qui a commencé à New York en 1883 pour se poursuivre à San Francisco à compter de 1958. Au cours de toutes ces années, ils n'avaient jamais été balayés par un adversaire de la Ligue nationale dans une série de matches en saison.

En encaissant un revers de 4-0, hier après-midi au Stade olympique devant 9 224 spectateurs, les Giants subissaient un septième revers en autant de matches cette saison face aux Expos.

« C'est agréable d'écrire une page d'histoire, a confié le gérant Frank Robinson. Cependant, pour l'instant, on est surtout heureux de ce balayage qui nous a permis de maintenir nos chances dans la course au quatrième as. Quant à l'histoire, on pourra savourer l'exploit dans nos chaises berçantes au moment de la retraite. »

Cette saison, les Expos au-

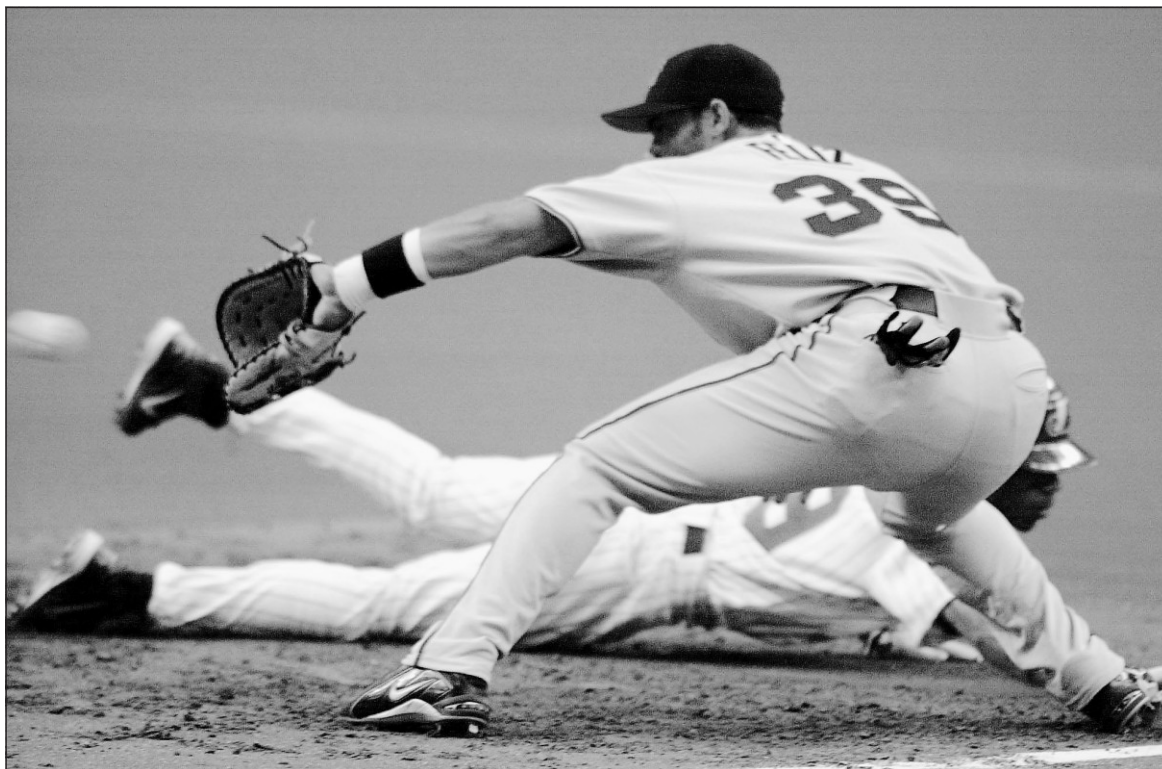


PHOTO MARTIN TREMBLAY, La Presse

**Non seulement Endy Chavez est-il revenu à temps au premier coussin pour éviter d'être retiré par Pedro Feliz, il a aussi marqué ensuite le point gagnant des Expos.**

ront donc balayé deux équipes, les Giants (7-0) et les Brewers de Milwaukee (6-0), eux qui avaient réussi l'exploit pour la première fois de leur histoire en 1994 en balayant les Padres de San Diego (12-0).

Ce balayage des Giants a été rendu possible par la superbe performance du lanceur partant Javier Vazquez (11-8 et 3,44) qui signait son premier jeu blanc de la saison et son sixième en carrière.

« Je voulais compléter le match, mais je pense manche par manche lorsque je suis au monticule. J'avais une bonne maîtrise de mes tirs et j'ai évité les erreurs. De plus, j'ai été en mesure de compléter le match parce que j'ai fait des économies de lancers en obtenant moins de retraits sur des prises (7) », a expliqué Vazquez qui offre un rendement de 5-2 et 2,40 depuis le début du mois de juillet.

« Quant au balayage, c'est vraiment incroyable. Je ne me doutais pas qu'on pouvait devenir la première équipe de l'histoire à jouer ce mauvais tour aux Giants », a-t-il conclu.

## Belle résistance

Vazquez a toutefois été obligé de travailler pour cette victoire parce que son adversaire, Dustin Hermanson (2-3 et 4,37), lui a offert une belle résistance. Il a fallu attendre à la sixième manche avant de voir une équipe s'inscrire au pointage.

« Au cours des deux derniers jours, les deux partants des Giants n'ont pas été généreux à notre égard et il a fallu réussir les petites choses pour marquer des points », a noté Robinson.

En sixième manche, Endy Chavez a ouvert le bal avec un double. C'était seulement son deuxième coup sûr en neuf tentatives dans la série contre les Giants. Jose Vidro n'a pas tardé

à l'envoyer au marbre ce qui lui a permis de porter à 11 sa série de matches avec coup sûr.

À la manche suivante, les Expos ont ajouté deux points contre le releveur Matt Herges. Dans cette manche, l'amorti sacrificie de Brian Schneider entre les simples de Wil Cordero et Jamey Carroll a été vital. Et Chavez a suivi avec un double, son deuxième en autant de manche.

Les simples de Ron Calloway et Orlando Cabrera, suivis de l'amorti sacrificie de Brad Wilkerson et le ballon sacrificie de Schneider, ont valu un quatrième point aux Expos en huitième manche aux dépens du releveur Chad Zerbe.

« Nous avons exécuté à perfection les petites choses qui font la différence, a aussi souligné Schneider. Les amortis nous auront permis d'ajouter deux points à notre avance en fin de match. Cela représentait des points énormes. »

## Super partants



LE POINT DE VUE DE  
PIERRE LADOUCEUR

La formule est quasi infaillible ! Avec des lanceurs partants au sommet de leur art, les victoires ont tendance à s'accumuler. Cela a été le cas pour les Expos lors de ce dernier séjour à domicile, au cours duquel ils ont gagné six de leurs sept matches contre les Rockies du Colorado (2-1) et les Giants de San Francisco (4-0).

Javier Vazquez (2-0), Tomo Ohka (0-0), Zach Day (2-0) et Livan Hernandez (1-0) ont été intraitables pendant ce séjour au Stade olympique. De superbes prestations des partants ont permis de balayer les Giants, qui ont été limités à quatre points seulement.

Ces partants ont concédé deux points mérités ou moins dans 11 de leurs 17 dernières sorties depuis le 31 juillet. Cela leur a valu une fiche de 10-3 et 2,73.

Hernandez semble avoir fait comprendre aux autres partants qu'il faut respecter certaines normes pour gagner. Tout comme lui, ils ont adopté la bonne habitude de prendre les devants sur les frappeurs. On ne recherche pas le lancer parfait, mais on garde les frappeurs sur la pointe des pieds en variant la vitesse des tirs et en faisant valser la balle d'un bord à l'autre du marbre.

Dans cette dernière victoire face aux Giants, Vazquez a maintenu le rythme face à son adversaire Dustin Hermanson qui a finalement cédé un premier point aux Expos en sixième manche.

C'est connu qu'après avoir marqué, on doit fermer la porte à l'adversaire lorsqu'il revient au bâton. En début de septième manche, Vazquez a liquidé dans l'ordre les trois frappeurs des Giants. Il en a fait autant en huitième et l'attaque des Expos a ensuite fait en sorte que la neuvième manche ne soit qu'une formalité pour lui.

## SOMMAIRE

— LUNDI —

### SAN FRANCISCO 0 EXPOS 4

SAN FRAN	ab	p	cs	pp	EXPOS	ab	p	cs	pp
JoCruz cd	3	0	0	0	EChavez cc	4	1	3	1
Linden cg	4	0	0	0	Vidro 2b	3	0	1	1
Feliz 1b	3	0	1	0	Cilway cd	3	1	1	0
Alfonzo 3b	4	0	0	0	OCbera ac	4	0	1	0
BStiago r	3	0	0	0	Wlkrsn cg	3	0	0	0
Hmnds cc	3	0	2	0	WCdero 1b	3	1	1	0
NPerez 2b	3	0	0	0	Schnldr r	2	0	1	1
Rnsom ac	3	0	0	0	Carroll 3b	4	1	1	0
Hrmsn l	2	0	0	0	JVzquez l	3	0	0	1
Herges l	0	0	0	0					
Chrtns l	0	0	0	0					
Torcatu fu	1	0	0	0					
Zerbe l	0	0	0	0					
Brower l	0	0	0	0					
Totaux	29	0	3	0	Totaux	29	4	9	4

San Francisco 000 000 000—0  
Expos 000 001 21x—4  
DJ—Expos 1, LSB—San Francisco 5, Expos 7  
2B—Hammonds (4), EnChavez 2 (20), Schneider (18)  
S—Calloway, Wilkerson, Schneider, BS—Schneider.

San Francisco	ML	CS	P	PM	BB	RB
Hrmsn P.2-3	6	4	1	1	1	2
Herges	2/3	2	2	2	0	0
Christiansen	1/3	1	0	0	0	1
Zerbe	2/3	2	1	1	1	0
Brower	1/3	0	0	0	0	0
Expos	ML	CS	P	PM	BB	RB
JVazquez G.11-8	9	3	0	0	3	7

Arbitre au marbre: Mike Everitt; 1er but: Jim Wolf;  
2e but: Scott Nelson; 3e but: Hunter Wendelstedt.  
Durée: 2:46. — Assistance: 9,224 (46,338).

## FOOTBALL

# Les Alouettes à vendre?

## « Des faussetés », jure le président

RICHARD LABBÉ

LES ALOUETTES ne sont pas à vendre, et Robert Wetenhall, le propriétaire de l'équipe, ne songe pas à acquérir les Argonauts de Toronto. C'est du moins ce qu'a affirmé Ellis Prince, le président des Alouettes, hier en fin de journée.

M. Prince réagissait ainsi à un texte du quotidien *Toronto Sun*, paru hier, selon lequel M. Wetenhall voudrait se départir des Alouettes pour pouvoir mettre la main sur la franchise torontoise par la suite. Toujours selon le *Sun*, qui cite des sources anonymes, c'est Ellis Prince qui achèterait ensuite les Alouettes de M. Wetenhall.

Autant de rumeurs qui ont fait sursauter M. Prince dans son bureau du centre-ville. « Ces rumeurs sont complètement fausses, a répondu le président hier. Je n'ai certes pas l'argent pour acheter une équipe de football, et M. Wetenhall ne cherche pas à vendre. Il demeure entièrement dévoué à la cause du football à Montréal. »

Ces chuchotements ont tout de même ébranlé l'état-major des Alouettes, au point où M. Prince a cru bon donner l'heure juste aux employés du bureau du centre-ville, hier après-

midi. Lors d'une réunion à huis clos, le président a insisté pour rassurer ses troupes, en jurant que la formation n'est pas sur le marché.

Ce n'est pas la première fois que des rumeurs circulent au sujet de la vente éventuelle des Alouettes. Au cours de la dernière année, des sources de la LCF ont affirmé que M. Wetenhall songeait à offrir les commandes de l'équipe à l'un de ses fils. D'autres ont fait remarquer que l'investisseur américain est beaucoup moins présent dans l'entourage de l'équipe cette saison, et qu'il cherche à offrir un certain pourcentage de sa formation à des acheteurs locaux.

Le propriétaire a cependant toujours nié ces histoires.

« Je crois que nous avons le meilleur propriétaire de la ligue, a ajouté Ellis Prince. Personne n'a parlé de laisser aller l'équipe, et nous allons être à Montréal pendant encore longtemps. Nous commençons à peine à faire notre travail. On vient tout juste de mettre sur pied un comité visant à ramener le football canadien à la télévision américaine. Nous avons plusieurs projets en tête, et nous n'allons pas tout abandonner d'un seul coup. Nos partisans peuvent se rassurer. »

Il paraît toutefois évident

que MM. Wetenhall et Prince vont jouer un rôle crucial dans l'avenir des Tiger-Cats de Hamilton et des Argonauts de Toronto, en soumettant très bientôt une liste d'investisseurs potentiels aux dirigeants de la ligue. Toujours selon le *Toronto Sun*, Ellis Prince aurait d'ailleurs discuté de l'achat des Tiger-Cats avec George Gillett, le propriétaire du Canadien. M. Gillett n'a pas répondu aux appels de *La Presse* hier.

Les Tiger-Cats, comme les Argonauts de Toronto, sont présentement sous tutelle.

« J'ai parlé des Tiger-Cats à M. Gillett, mais c'était en novembre, quand les propriétaires de Hamilton cherchaient des partenaires, a tenu à préciser Ellis Prince. On aurait pu favoriser un rapprochement, sans plus. M. Gillett a des intérêts à Hamilton avec les Bulldogs (le club-école du Canadien), mais je n'en sais pas plus. Je lui ai même téléphoné (hier) pour lui dire que je ne savais pas d'où arrivaient ces rumeurs-là. »

De son côté, Robert Wetenhall n'a pas voulu commenter, mais a laissé entendre, par l'entremise de M. Prince, qu'il ne savait pas d'où proviennent ces histoires. Il devrait émettre un communiqué à ce sujet aujourd'hui.



PHOTO ROBERT NADON, La Presse

**Le président des Alouettes, Ellis Prince (à gauche), soutient que le propriétaire de l'équipe, Robert Wetenhall (à droite) « demeure entièrement dévoué à la cause du football à Montréal ».**

## Courtisé, Hamilton reste indécis

RICHARD LABBÉ

L'OPÉRATION GRANDE séduction avec Joe Hamilton est commencée. Hamilton, l'ancien quart vedette des Yellow Jackets de l'Université Georgia Tech, a participé à un deuxième entraînement avec les Alouettes, hier, afin d'évaluer ses chances de jouer pour l'équipe montréalaise.

Le quart de 26 ans, qui a passé trois saisons à titre de réserviste chez les Bucs de Tampa, s'est contenté de lancer quelques passes en fin de session. Il devait aussi subir des

examens médicaux au cours de l'après-midi.

S'ils ne détectent rien d'anormal, les Alouettes devraient lui offrir un poste au sein de l'équipe d'entraînement. Le joueur de 5'10 et 190 livres aurait ainsi l'occasion d'apprendre le système montréalais, et de batailler pour le poste de deuxième quart lors du prochain camp, en 2004.

« À moins d'une blessure, il va devoir attendre son tour, a expliqué le directeur général Jim Popp. On l'a fait venir ici pour lui montrer la ville, lui montrer notre équipe. Ce sera à

lui de décider s'il veut rester ou non. »

Hamilton n'a toujours pas signé de contrat, mais demeure sur la liste de négociations des Alouettes. Avant d'aller plus loin, la direction veut savoir si le joueur est bel et bien remis de cette importante blessure au genou gauche, survenue en mai 2002. Hamilton s'était blessé au ligament croisé antérieur lors d'un match dans la NFL Europe. Il n'a pas joué depuis.

« Je suis en forme et je suis prêt, a répété Hamilton hier matin, au vestiaire du Stade olympique. Je suis ici parce que je veux jouer, devenir un

quart partant tôt ou tard. Personne ne veut être deuxième. Je réalise que les Alouettes ont déjà un excellent quart en Anthony Calvillo. Cette équipe est la sienne. Je suis prêt à apprendre avec lui, mais je veux aussi avoir la chance de me battre pour un poste. »

L'homme n'a toujours pas abandonné le rêve de la NFL. « Si je ne suis pas dans la NFL, c'est à cause de ma (petite) taille. Mais je ne vais pas lâcher. Je ne vois pas la LCF comme un pas en arrière, au contraire. C'est l'occasion de me faire voir. »

Hamilton va assister à son

premier match de football canadien jeudi soir au stade Molson. Il pourrait ensuite décider de son avenir à Montréal. « Je ne sais pas encore quoi faire, mais j'ai besoin de temps pour penser à tout ça ».

■ ■ ■

Par ailleurs, une bagarre a éclaté à l'entraînement d'hier. L'ailier défensif Marc Megna et le plaqueur Adriano Belli ont échangé quelques coups à la suite d'une discussion animée. Peu de dommages et de rancune, puisque les deux hommes se sont donné la main par la suite.

# Gagné ou Smoltz ?



MARC ANTOINE GODIN  
BASEBALL

mgodin@lapresse.ca

La dernière fois qu'un releveur a gagné le trophée Cy-Young, c'était en 1989. Mark Davis avait raflé le titre de meilleur lanceur dans la Nationale en protégeant 44 matchs, en plus d'afficher une moyenne de 1,85.

Cette saison, aucun partant n'est assez dominant pour s'établir favori dans la course au Cy-Young. La bataille se passe plutôt entre John Smoltz, le *closer* des Braves d'Atlanta, et Éric Gagné, qui fait le même boulot à Los Angeles.

Mais avant de plonger dans les questions existentielles, veuillez considérer le tableau suivant :

	ML	CS	BB	RAB	V-D	VP	SAB	PM	MOY
Smoltz...	59	44	8	63	0-3	43	3	6	0,92
Gagné...	62	26	15	105	1-3	41	0	10	1,45

ML : matches lancés ; CS : coups sûrs ; BB : buts sur balles ; Rab : retraits au bâton ; V-D : victoires-défaites ; VP : victoires protégées ; SAB : sabotages ; PM : points mérités ; MOY : moyenne.

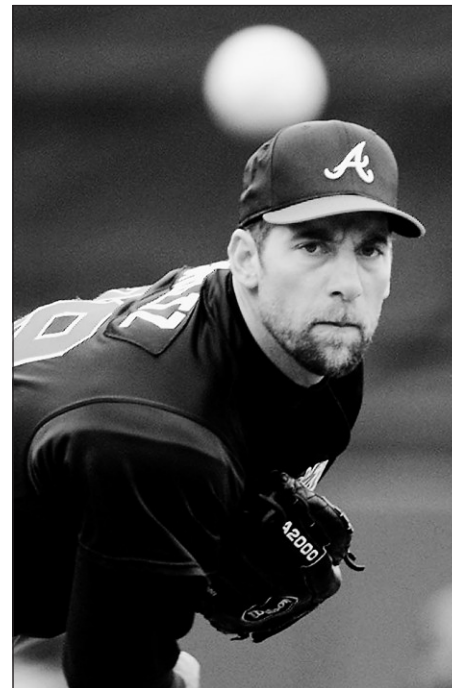
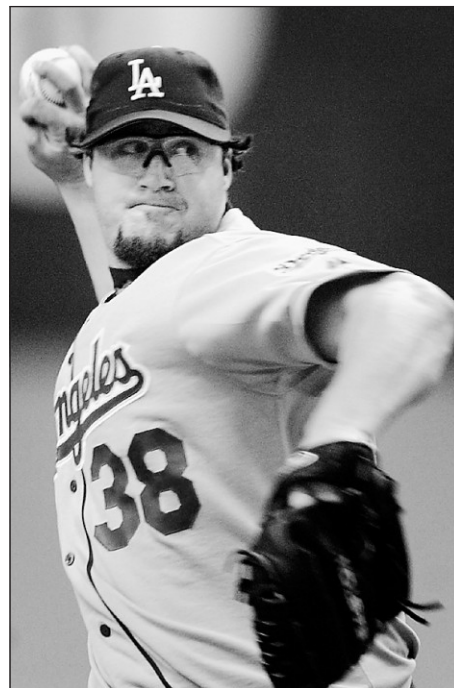
Les saisons que connaissent les deux releveurs sont tout simplement époustouflantes. Mais, à la lecture de leurs statistiques, il n'est vraiment pas évident de déterminer lequel ferait le meilleur lauréat.

Ce dont on est certain, cependant, c'est que ces deux messieurs dominent largement leurs contemporains.

## Solide comme le roc

John Smoltz, tout comme Éric Gagné d'ailleurs, est un lanceur partant converti en releveur. Il a déjà gagné un trophée Cy-Young en 1996, mais des maux de bras ont incité les Braves à l'employer en relève depuis deux ans.

Il a la chance d'évoluer avec les Braves, pour qui la victoire est une tradition qui se transmet d'année en année. Smoltz a donc beaucoup d'occasions de sauvegarder des matchs, et c'est sans surprise qu'il mène la ligue à ce chapitre avec 43 victoires protégées. Tout comme l'an dernier, son rythme de croisière lui permet de menacer la



PHOTOS Reuters

À la lecture de leurs statistiques, il n'est vraiment pas évident de déterminer lequel d'Éric Gagné ou John Smoltz ferait le meilleur lauréat du trophée Cy-Young.

marque de 57 établie en 1990 par Bobby Thigpen. Selon la cadence actuelle, Smoltz terminerait la saison avec 58 sauvetages, contre 54 pour Gagné.

S'il dépasse Thigpen, Smoltz se verra à coup sûr décerner le Cy-Young, surtout que ses statistiques actuelles — à commencer par sa moyenne de points mérités de 0,92 — plaident en sa faveur.

À 35 ans, il ne démontre aucun signe de ralentissement, et il maintient depuis le début de la campagne une avance de deux ou trois matchs préservés sur Gagné.

## Fougueux comme le rock

# Balles rapides

ON VOUS reparlera sous peu d'Albert Pujols, ce monstre de baseball qui a des chances d'aller chercher la Triple Couronne et de se la mettre sur la tête. Mais en attendant, on vous suggère de suivre sa séquence de 30 matchs avec au moins un coup sûr. Il est encore bien loin de Joe DiMaggio, qui en avait cogné un dans 54 parties consécutives, mais c'est quand même la plus longue séquence du genre cette saison dans le baseball.

■ ■ ■

Les Devil Rays de Tampa Bay ont annoncé que le receveur Pierre-Luc Laforest ferait partie des jeunes qui seront envoyés dans la Ligue d'automne en Arizona. Cette ligue de perfectionnement regroupe habituellement les meilleurs espoirs de chaque organisation. Laforest a connu une légère baisse de régime depuis son passage à Ottawa, il y a quelques semaines, mais les Devil Rays ont quand même l'intention de le rappeler quand les formations majeures passeront à 40 joueurs, le 1<sup>er</sup> septembre.

le plus grand nombre de sauvetages consécutifs à partir d'un début de saison. Il en est à 41 et la séquence se poursuit toujours.

Si Smoltz a le record de Thigpen dans sa mire, Gagné a maintenant celui de Flash Gordon dans la sienne. Il ne lui manque que cinq matchs préservés pour battre les 54 victoires qu'a protégées consécutivement Gordon à cheval sur les saisons 1998 et 1999. Autrement dit, depuis un an et demi, Gagné est pratiquement imbattable.

Pratiquement, parce qu'il a quand même subi trois défaites. Ce sont des défaites qu'il a endossées en entrant dans le match avec un pointage égal. Mais jamais il n'a bousillé une avance, alors que Smoltz en a gaspillé trois.

L'une des trois défaites de Gagné est survenue le 12 mai contre... les Braves. Ce soir-là, le lanceur de Mascouche avait accordé quatre points mérités en un tiers de manche. C'est sa seule contre-performance de la saison. Enlevez le 12 mai de son dossier, et Gagné a une meilleure moyenne que Smoltz (0,88). Mais ce match-là compte autant que les autres, c'est comme ça.

D'autres statistiques avantagent Gagné. Les frappeurs adverses frappent pour seulement ,124 contre lui tandis qu'ils ont une moyenne de ,204 face à Smoltz. Mais surtout, avec 105 retraits au bâton en 62 manches, Gagné est en voie de connaître l'une des meilleures saisons de l'histoire au chapitre du ratio « retraits au bâton par neuf manches lancées ». Un retrait, c'est un retrait, direz-vous ; mais l'avantage du retrait sur trois prises, c'est que le lanceur se charge de tout. Puisqu'il ne demande pas à sa défensive d'effectuer des jeux, son incidence sur le match est plus importante.

Et c'est sans parler des coups sûrs. Gagné ne donne rien.

« Je ne crois pas qu'on puisse vouloir quelqu'un d'autre que lui pour terminer un match », indiquait dimanche Jeromy Burnitz, un coéquipier de Gagné.

Remarquez, les joueurs des Braves doivent dire la même chose de Smoltz et ils ont tout aussi raison : les deux lanceurs sont tout simplement nez à nez pour le Cy-Young.

N'en déplaise aux partants Jason Schmidt, Kevin Brown et Russ Ortiz, qui n'ont quand même pas dit leur dernier mot, la guerre de chiffres que se livrent Smoltz et Gagné restera l'une des meilleures histoires de cette saison 2003.

## ACTUALITÉS | BOXE / EN BREF

## Lucas: un combat en attendant Beyer?

Presse Canadienne

LE BOXEUR QUÉBÉCOIS Éric Lucas réclamera la tenue d'un combat de championnat du monde intérimaire si le champion allemand Markus Beyer n'est pas en mesure de l'affronter lors d'un match revanche dans les prochains 90 jours.

Beyer a eu le visage tuméfié, samedi en Allemagne, lors de

sa victoire par disqualification sur l'Australien Danny Green.

L'Allemand a indiqué qu'il pourrait être incapable de se battre de nouveau d'ici la fin de l'année.

Si le groupe InterBox obtenait un combat de championnat du monde intérimaire, il pourrait avoir lieu le 22 novembre à Montréal.

## Alex Hilton libéré sous conditions

Presse Canadienne

LE BOXEUR Alex Hilton a été libéré sous caution hier, après avoir été sous le coup d'une accusation d'extorsion à la suite d'un incident qui s'est produit à l'extérieur d'un restaurant de l'arrondissement Verdun, à Montréal.

La Couronne a accepté que Hilton soit libéré, mais sous plusieurs conditions. Il reviendra en cour le 15 octobre.

Hilton, 38 ans, est accusé d'avoir soutiré 40 \$ à un gérant d'un restaurant vendredi dernier.

L'ancien champion canadien des mi-moyens a dû verser une amende de 2000 \$ et devra s'abstenir d'entrer en contact avec le gérant du restaurant.

Hilton s'est vu aussi interdire de posséder des armes à feu et de consommer de l'alcool et il doit aviser la cour s'il change d'adresse.

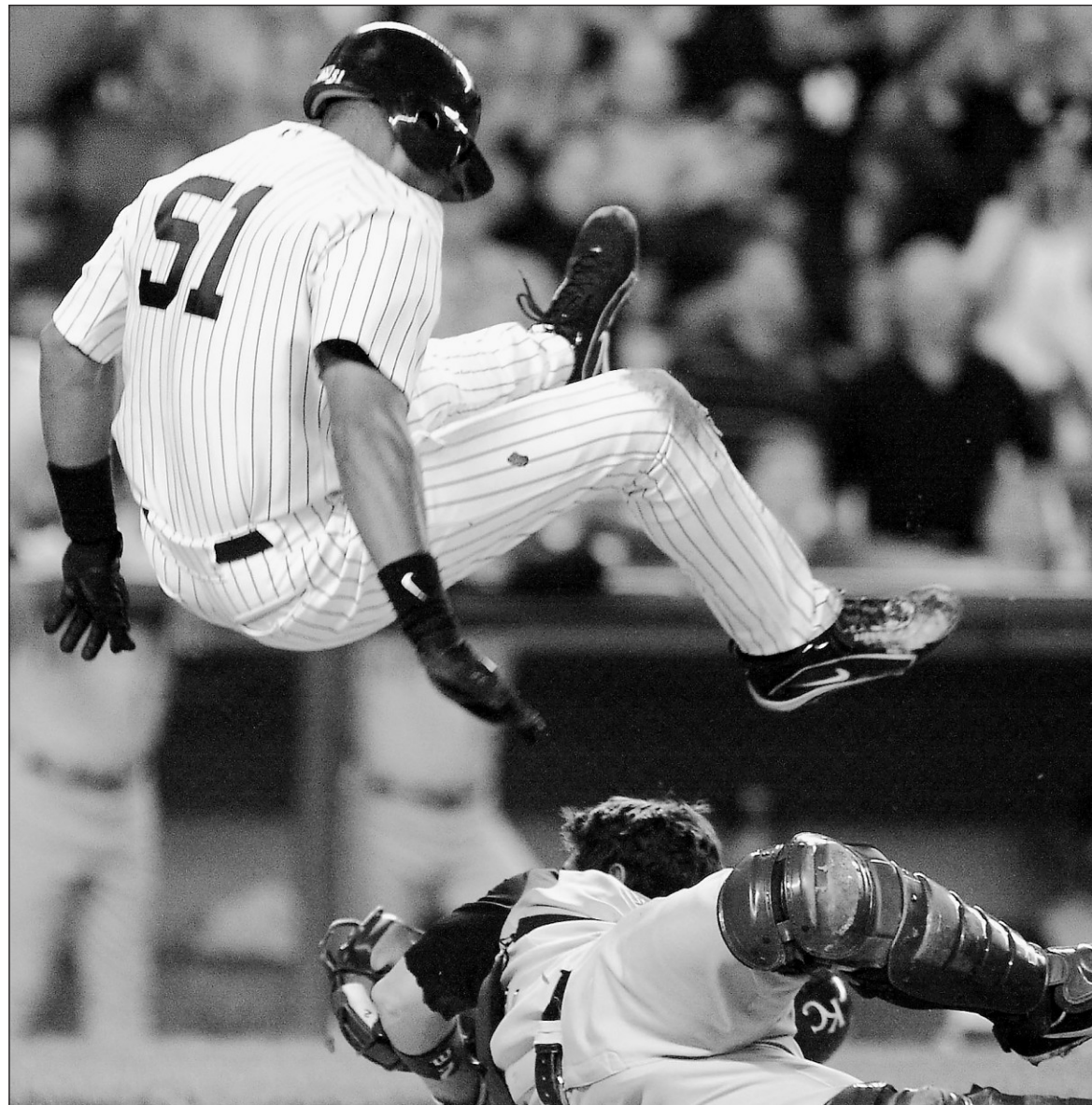


Photo AP

Bernie Williams, des Yankees de New York, a eu beau sauter, il n'a pu éviter d'être retiré au marbre par le receveur des Royals de Kansas City, Brent Mayne. Les Royals ont eu le dessus 11-6.

## SOCCER

## Beckham critiqué par la presse

Associated Press

VALENCE, Espagne — Débutés difficiles pour David Beckham en Espagne. À deux semaines de la reprise de la Liga, la presse espagnole a critiqué hier la prestation « médiocre » de la recrue du Real Madrid lors d'un match disputé la veille contre Valence.

Le Real a remporté dimanche à l'extérieur le trophée amical Naranja contre Valence aux tirs aux buts (6-5). Mais pour son premier match en Espagne sous ses nouvelles couleurs, Beckham a laissé les observateurs sur leur faim. « Début médiocre », a commenté le quotidien *El Mundo*, « nul » a jugé le journal sportif *AS*, « le Madrid de Beckham, comme son maillot, vire au gris », a estimé le quotidien sportif *Marca*.

Le milieu de terrain anglais, transféré au Real pour 35 millions d'euros en juin, a été remplacé à la 63<sup>e</sup> minute après avoir peu pesé sur le match. Il s'est fait copieusement huer par les 18 000 supporters de Valence et s'est attiré encore plus l'hostilité du public à la 39<sup>e</sup> minute en fauchant l'international espagnol Vicente Rodriguez, ce qui lui a valu un carton jaune.

Après le match, il a estimé qu'il ne pouvait pas plus mal jouer. « Nous avons gagné mais tous les joueurs sont fatigués. Nous avons eu une semaine difficile, a-t-il plaidé. Nous avons besoin de faire quelques matches supplémentaires. »

Beckham doit rejoindre cette semaine l'équipe d'Angleterre pour disputer un match amical demain contre la Croatie.

## HOCKEY

L'ATTAQUANT Anson Carter évitera le processus d'arbitrage pour une deuxième année consécutive. Il en est venu à une entente avec les dirigeants des Rangers de New York au cours de la fin de semaine. Il devrait encaisser un salaire de 2,8 millions au cours de la prochaine saison. Carter avait inscrit 25 buts et amassé 55 points la saison dernière... LES CANUCKS de Vancouver ont conclu une entente avec le centre Ryan Kesler, leur choix de première ronde du dernier repêchage. Kesler, 18 ans, a été le 23<sup>e</sup> joueur réclamé en juin dernier. La saison dernière, il a marqué 11 buts et récolté 20 passes en 40 matchs à l'Université Ohio State, de la NCAA.

## BASKETBALL

LES MAVERICKS de Dallas ont acquis Antawn Jamison dans une transaction impliquant neuf joueurs avec les Warriors de Golden State. Outre Jamison, meilleur compteur des Warriors au cours des quatre dernières saisons, les Mavericks ont aussi obtenu Danny Forston, Jiri Welsch et Chris Mills, cédant en retour Nick

Van Exel, Avery Johnson, Evan Eschmeyer, Popeye Jones et Antoine Rigadeau... LE GARDE Steve Nash, des Mavericks de Dallas, sera le fer de lance de l'équipe canadienne de basketball qui tentera de se qualifier pour les Jeux olympiques à l'occasion d'un tournoi qui se mettra en branle cette semaine à Porto Rico.

## FOOTBALL

L'ENTRAÎNEUR-CHEF Mike Shanahan a accepté une prolongation de trois saisons avec les Broncos de Denver et son contrat expirera à la fin de la saison 2008. S'il se rend jusqu'au terme de cette entente, Shanahan aura dirigé les Broncos durant 14 saisons.

## TENNIS

ANDRE AGASSI et Kim Clijsters ont été nommés premières têtes de série des tableaux des simples masculin et féminin des Internationaux de tennis des États-Unis, qui s'amorceront le lundi à Flushing Meadows, dans l'État de New York.

## SPORT MOTORISÉ



PHOTO D'ARCHIVES, APF

Le week-end des 28 et 29 août 2004, les bolides de F1 devraient rouler de nouveau sur le circuit belge de Spa-Francorchamps.

## Forsythe et consorts veulent prendre le contrôle de CART

D'après CP et PC

INDIANAPOLIS — Les dirigeants de CART (Championship Auto Racing Teams) jonglent actuellement avec une offre de prise de contrôle par un consortium qui inclut le propriétaire d'écurie Gerald Forsythe.

Les dirigeants de CART, qui avaient déclaré avoir accusé des pertes de 43 millions pour les six premiers mois, réitèrent le besoin d'une importante rentrée de capitaux afin de compléter la saison 2004 de la série Champ Car. Ils ont reconnu, hier, avoir reçu une offre d'achat pour toutes les actions disponibles à une valeur de 0,50 \$ l'action.

Or, à la fin des transactions boursières à New York hier, les actions de CART étaient évaluées à 1,30 \$ l'unité.

L'offre s'établirait à 7,4 millions US.

Les dirigeants de CART ont refusé d'endosser cette promesse d'achat, mais ils ont précisé qu'ils poursuivaient les négociations avec le consortium Open Wheel Racing Series.

Ce groupe nouvellement formé est composé de Gerald Forsythe, chef de l'écurie Player's/Forsythe et détenteur de 22,9 % des actions de CART, de Paul Gentilozzi, de l'écurie Rocketsports Racing, de Kevin Kalkhoven, co-propriétaire de l'écurie PK Racing, et de Carl Russo, qui possède la série Toyota Atlantique.

## « Nous reprenons notre place, pas celle du Canada »

Le GP de Belgique 2004 aura lieu le 29 août à Spa-Francorchamps

Agence France-Presse

NAMUR, Belgique — Le Grand Prix de Belgique de Formule 1, absent du calendrier en 2003 mais réintégré en 2004, devrait se dérouler le 29 août à Spa-Francorchamps, a annoncé hier à Namur Serge Kubla, ministre wallon de l'Économie.

« Bernie Ecclestone remettra demain (aujourd'hui) une proposition de calendrier à la Fédération internationale de l'automobile (FIA). Dans ce calendrier qui, sauf surprise, sera adopté en octobre prochain, le week-end des 28 et 29 août est réservé au Grand Prix de Belgique », a précisé le ministre lors d'une conférence de presse.

« Nous reprenons notre place dans le calendrier, à la date qui était la nôtre par le passé. Et le contrat qui lie M. Ecclestone et le circuit de Spa court jusqu'en 2010, mais il contient une clause de rupture en cas d'interdiction de la publicité pour le tabac », a expliqué M. Kubla.

Cette clause pourrait constituer une menace sur les GP de Belgique 2005 et 2006, dans la mesure où toute publicité pour le tabac sera interdite dans l'Union européenne dès le 31 juillet 2005, tandis que les écuries ne se sont engagées à courir sans le parrainage de l'industrie du tabac qu'à partir d'octobre 2006.

Le ministre wallon a proposé hier l'idée d'une table ronde réunissant tous les acteurs de la F1 afin de réfléchir à des solutions en faveur des Grands Prix se déroulant en Europe.

M. Kubla a par ailleurs estimé « comprendre l'amertume des Canadiens après la suppression de leur Grand Prix », tout en précisant que cet événement n'est pas lié au retour de la Belgique.

« Nous reprenons notre date et donc pas la date du GP du Canada. La disparition de l'épreuve canadienne n'est en rien liée au retour de Spa mais bien à l'arrivée de deux nouveaux Grands Prix », a-t-il précisé.

Le 2 août dernier, en marge du GP d'Allemagne à Hockenheim, Serge Kubla avait obtenu de Bernie Ecclestone, le patron de la F1, l'assurance qu'un Grand Prix automobile serait à nouveau organisé à Spa-Francorchamps en 2004.

Le Grand Prix de Belgique sur le circuit de Spa, considéré comme l'un des plus beaux tracés du monde, avait été rayé du calendrier 2003 du Championnat de monde de F1, après la décision de la Belgique en 2002 d'interdire la publicité pour le tabac avec deux ans et demi d'avance sur le reste de l'Union européenne.

Mais de nombreux responsables politiques de Wallonie (sud de la Belgique) s'étaient mobilisés au cours des derniers mois pour dénoncer l'impact financier grave pour la région de Spa d'un départ de la F1 et la perte d'image de marque pour le pays.

Début août, le Parlement belge a définitivement approuvé une loi accordant des exceptions à l'interdiction de la publicité sur le tabac.

sports experts

www.defi10millions.com

# Le défi de golf Sports Experts

## Un élan pour 10 millions \$\*

Du 14 au 21 août 2003  
à Golf-Cité sur l'île des Soeurs

Site officiel:  
**GOLF-CITÉ**  
ILE DES SOEURS

**Horaires des qualifications:**  
Lundi au vendredi: 16h00 à 20h00  
Samedi et dimanche: 10h00 à 17h00

Inscrivez-vous directement chez Golf-Cité afin d'être l'un des 10 finalistes par jour qui s'approcheront le plus près du trou pour se qualifier pour les rondes finales.

au profit de:

FONDATION DE L'HÔPITAL  
SAINTE-JUSTINE  
Pour l'amour des enfants

LA FONDATION  
GROUPE FORZANI

THE FORZANI  
GROUP FOUNDATION

RONDES FINALES Jeudi 21 août 2003		
	Nombre de finalistes	Prix à mériter lors d'un trou d'un coup
▶ Ronde 1	100	SAAB 9-3 2003 valeur 37 890 \$
▶ Ronde 2	10	100 000 \$*
▶ Ronde de consolation	2	1 000 000 \$*
▶ Ronde Finale	1	10 000 000 \$*

\* 50 % personnellement et 50 % à partager également entre les fondations.

3161066A sports experts FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE Wilson

LA PRESSE CKAC730 RDS transcontinental IMPRESSION

MIRABAU UNICOM SATURN ISUZU est island L'Académie Le Golfologue Firethorn

# Les adieux de Player's



PHOTO D'ARCHIVES, AP

1993... Jacques Villeneuve a intégré la filière Player's et il remporte l'épreuve de la série Atlantique courue en prélude au Grand Prix du Canada sur le circuit de l'Île Notre-Dame.



PHOTO D'ARCHIVES, AP

1995... Jacques Villeneuve triomphe aux 500 milles d'Indianapolis, offrant à l'équipe Player's la victoire la plus prestigieuse de son histoire. La saison suivante, Villeneuve passera en Formule 1.



PHOTO D'ARCHIVES, La Presse

1968... Le Grand Prix du Canada, disputé cette année-là au circuit Mont-Tremblant, est commandité par Player's. Présenté depuis 1967 en alternance avec le circuit de Mosport, l'épreuve s'en ira définitivement en Ontario à compter de 1971. Le Grand Prix du Canada reviendra au Québec en 1978, à Montréal, sur le circuit qui porte aujourd'hui le nom de Gilles Villeneuve.

## Carpentier dit devoir sa carrière à la filière : « J'étais un petit

MATHIAS BRUNET

PATRICK CARPENTIER vit des émotions partagées cette semaine.

Le sympathique coureur originaire de Joliette est enthousiaste comme avant chaque course dans son coin de pays, mais triste aussi puisque le Molson Indy de ce week-end sur le circuit Gilles-Villeneuve constituera sa dernière épreuve au Canada avec l'équipe Player's, à qui il doit sa carrière.

« Je me sens un peu bizarre aujourd'hui en train de faire les adieux de Player's », a-t-il confié hier au cours d'une conférence de presse organisée par Imperial Tobacco pour souligner l'apport de Player's en course automobile au cours des dernières décennies.

« Je suis avec Player's depuis le début, en 1996. J'ai vécu beaucoup de choses avec eux. J'étais un petit gars quand je me suis joint à eux. Depuis, j'ai fondé une famille, j'habite Las Vegas. Ils m'ont aidé à bâtir tout ça. »

Carpentier se demande ce que l'avenir réserve au monde de la course automobile. Player's quitte la scène dès octobre en raison des lois antitabac, le Grand Prix de Formule 1 à Montréal disparaît et l'avenir de sa propre série, le Champ Car, est menacé.

« Le retrait de Player's pourrait rendre les choses difficiles pour les jeunes coureurs. Tous les meilleurs pilotes canadiens, sauf Paul Tracy, ont été développés par la filière Player's (Jacques Villeneuve, Greg Moore, Alexandre Tagliani,

Carpentier). Un pilote de talent pourra toujours réussir à se développer, mais ça sera plus ardu. Sans Player's, je ne sais pas si je serais ici aujourd'hui. »

La disparition du Grand Prix risque aussi de compliquer la tâche des jeunes, selon Carpentier. « Ils auront plus de difficulté à se vendre auprès des commanditaires. Cette nouvelle sur le Grand Prix m'a vraiment renversé. Au début, je croyais qu'il s'agissait d'une tactique pour obtenir certaines concessions mais malheureusement, il n'en est rien. »

Carpentier, cinquième au classement des pilotes en 2003, ne sait pas ce que son propre avenir lui réserve. « Paul et moi savons que nous serons payés, mais nous ignorons pour qui nous allons travailler. Je souhaite courir pour les six pro-

chaines saisons, mais je ne sais pas avec quelle écurie. Et y aura-t-il encore de la Champ Car l'an prochain ? Je crois que oui. Gerry Forsythe, qui est un homme très riche, parle de racheter la série. Nous, les pilotes, sommes un peu tous dans l'ignorance à l'heure actuelle. Si Forsythe nous rachète, nous serons corrects. Il pourrait cependant y avoir moins de courses à l'horaire. Je crois toutefois que nous serons de retour à Montréal en 2004. »

Une chose est sûre, Carpentier et son coéquipier Paul Tracy, meneur au classement des pilotes, veulent dominer ce week-end. « Paul et moi en tête, avec Alex (Tagliani) dans le portrait, ça pourrait donner tout un spectacle, de lancer Carpentier. Ça sera un week-end historique. C'est la dernière fois

r's



PHOTO D'ARCHIVES, La Presse

**1998... L'équipe Player's/Forsythe aligne maintenant deux voitures avec les pilotes Patrick Carpentier et Greg Moore, en série CART. Moore, qui avait remplacé Villeneuve en 1996, trouvera tragiquement la mort à Fontana en 1999.**



PHOTO BERNARD BRAULT, Archives, La Presse

**1999... Appuyé par Player's, le Grand-Prix de Trois-Rivières est, année après année, l'un des événements les plus populaires du calendrier canadien de sports motorisés.**



PHOTO D'ARCHIVES, PC

**2000... Alexandre Tagliani a rejoint Patrick Carpentier au sein de l'équipe Player's/Forsythe. Les deux Québécois vont « cohabiter » au cours des trois saisons suivantes.**

## « gars quand je m'y suis joint »

qu'on verra les voitures bleu et blanc au Canada. »

Tracy souhaite un doublé. « Notre équipe a remporté la moitié de toutes les courses cette saison. Je connais ma meilleure saison et en plus, nous avons du plaisir à travailler ensemble. Ça se voit dans nos sourires. Que demander de mieux ? J'espère qu'un de nous deux pourra gagner. Je tiens mordicus à la victoire. »

Le président d'Imperial Tobacco au Canada, Bob Bexon, était nostalgique hier. « Je quitte avec tristesse, mais fier de nos réalisations en sport automobile depuis les débuts de notre implication en 1961. Nous avons pu bâtir une base solide de pilotes canadiens. J'espère qu'ils pourront continuer à bien se faire valoir sur la scène internationale. Il s'agit de la fin

d'une époque et nous devons une fière chandelle à tous les amateurs, ici au Canada et partout dans le monde. J'ai été renversé par l'accueil des fans montréalais à notre première série sur le circuit Gilles-Villeneuve l'an dernier. »

« Si on me donnait le choix entre le championnat et la course de ce week-end, je choisirais la course, lance Carpentier, émotif. Et si je ne gagnais qu'une seule épreuve d'ici la fin de ma carrière, je souhaiterais que ça soit ici. La pression sera forte, mais si je me fie à ce que j'ai vécu l'an dernier, j'ai déjà des frissons en pensant à la réaction de la foule si jamais on gagne... »

Les qualifications auront lieu à compter de vendredi et la course sera présentée dimanche à 14 h.

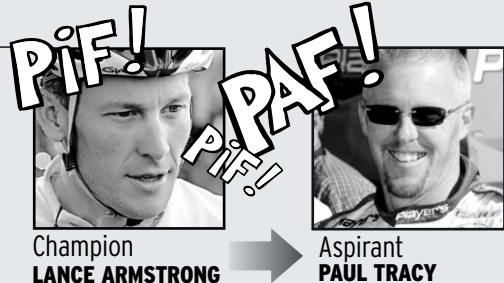


PHOTO CNW

**2003... Paul Tracy – qui curieusement avait fait toute sa carrière jusque-là hors du giron de Player's – a remplacé Tagliani après Carpentier. Le 10 août, sur le circuit de Mid-Ohio, les deux pilotes signent le premier doublé de l'histoire de l'équipe Player's/Forsythe.**

DANS L'ARÈNE

Cette semaine, Lance Armstrong affronte Paul Tracy. Vous pouvez voter pour votre favori à [sports@lapresse.ca](mailto:sports@lapresse.ca) ou au 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9.



Champion LANCE ARMSTRONG

Aspirant PAUL TRACY

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

19 août 2003 S3739

HORIZONTALEMENT

- Merveilleux.
- On dit qu'il est vaniteux - Ce qu'on sait par la rumeur publique.
- Qui ne sert à rien - Trou du pain.
- Permet de démarrer - Moyen d'attirer et de tromper.
- De cette façon - Voie publique - Scandium.
- Pas floues - Jeune pousse d'arbre.
- Se dit entre intimes - Pépin - Près d'Éridou.
- Responsable de la transformation d'Io - Os de l'oreille.
- Langue sémite - Note de service.
- Se font au printemps - Être au comble de la fureur.
- Jeune femelle de l'espèce bovine - Périodes de temps.
- Proportionnées - Emploi.

VERTICALEMENT

- Repli cutané de l'angle interne de l'œil.
- Ensemble des localités qui entourent une grande ville - Autre nom du moi.
- Vantent - Avirons.
- Obtiennent - Principal consti-

- tant des graisses animales.
- Insulaire - Le Japon s'y trouve.
- Fut épousée par Héraclès - Qui admire sans discernement les modes en usage - Soldat allemand.
- Suinte par les pores de la peau - Élimées.
- Sur une portée - Pierre précieuse - Pied de vigne.
- Aimer passionnément - Pas indifférent.
- Rejetée comme fausse - Juristes musulmans.
- Permet de mieux s'y retrouver - Certainement.
- Distingué - Les épaules et la poitrine.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	L	L	O	C	U	T	I	O	N	H	
2	M	A	U	V	E	E	N	R	O	L	E	
3	B	I	B	E	R	O	N	N	U	E	S	
4	I	C	I	E	C	I	M	E	S	I		
5	T	E	M	B	R	A	Y	E	A	T		
6	I	E	E	R	E	G	B	U	E			
7	O	P	E	R	A	M	A	L	E	R		
8	N	E	T	L	O	U	L	O	U	S		
9	N	U	R	S	E	T	E	T	R	A	S	
10	E	R	I	N	S	U	S	U	R	R	E	
11	R	E	P	O	S	E	E	S	E	I	N	
12	R	E	B	E	L	L	E	E	S	T		

S3738

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

TENNIS

COMMACK - ATP

Simple premier tour

Younes El Aynaoui (7), Maroc bat Fernando Verdasco, Espagne, 6-7 (4), 6-4, 6-0.  
Rik De Voest, Russie, bat Michael Chang, É.-U., 6-2, 6-3.  
Nicolas Kiefer, Allemagne, bat Paul-Henri Mathieu, France, 4-6, 7-6 (4), 6-3.

CHAMP. CANADIENS

— DE 18 ANS À MISSISSAUGA DIMANCHE

Simple garçons premier tour

Marko Agatonovic, Waterloo, Ont., bat Zack Lister, Calgary, 6-1, 6-2.  
Carson Bell, Edmonton, bat Antoine Leduc, Montréal, 6-1, 6-3.  
Simon-Pierre Caron, Cap-Rouge, Qué., bat Daniel Pez, Vancouver Nord, C.-B., 7-5, 6-2.  
Geoffrey Learmonth, St. John's, T.-N., bat Sébastien Jacques, Magog, Qué., 6-0, 6-0.  
David Goulet (2), Longueuil, Qué., bat Ro-

hit George, Edmonton, 6-1, 6-2.

Michael Rockman, Thornhill, Ont., bat Erik Chvojka (4), Kirkland, Qué., 7-6 (5), 6-4.  
Dorijan Rolston (5), Toronto, bat Simon-Pierre Caron, Cap-Rouge, Qué., 6-3, 6-1.  
Graeme Kassautski (6), Vancouver, bat Justin Loisele-Lafamme, Sainte-Foy, Qué., 6-1, 6-1.  
Keziel Juneau, Repentigny, Qué., bat Dragoslav Pokrajac, Mississauga, Ont., 6-2, 4-6, 6-4.

Jean-Cristof Leduc-Deschamps, Val-David, Qué., bat Guillaume Saint-Maurice, Saint-Eustache, Qué., 6-2, 7-5.

Simple filles premier tour

Caroline Carpentier, Québec, bat Erika Januskova, Nepean, Ont., 4-6, 6-4, 6-2.  
Tania Rice, Burlington, Ont., bat Audrey Boredeau, Charlesbourg, Qué., 6-3, 6-1.  
Véronique Parke-Bédard, Pont-Rouge, Qué., bat Amy Sherlock, Halifax, 6-4, 6-1.  
Simple filles deuxième tour  
Stéphanie Dubois (1), Laval, Qué., bat Marija Milic, Toronto, 6-0, 6-1.  
Mélanie Gloria (6), Montréal, bat Sydney Leperhouse, Calgary, 6-0, 6-4.  
Valérie Tétreault (8), L'Acadie, Qué., bat Karine Bourdages, Hull, Qué., 6-3, 6-0.

HOCKEY

JOUEURS AUTONOMES

AU 17 AOÛT

La liste officielle des joueurs autonomes de la Ligue nationale de hockey en date du 17 août. Certains de ces joueurs peuvent avoir signé un contrat avec leur équipe au fil des derniers jours, mais ces contrats n'ont pas encore été acheminés aux bureaux de la LNH.

Groupe 2 (avec compensation)

Ces joueurs ont reçu une offre qualificative par leur équipe et sont sujets à une compensation sous la forme de choix au repêchage et à recevoir une offre équivalente (un maximum de cinq choix de première ronde).

ANAHEIM : Jean-Sébastien Giguère, Jonathan Hedstrom, Cam Severson, Petr Sykora.  
ATLANTA : Yuri Butsayev, Joe Dipenta.  
BOSTON : Nick Boynton, Carl Corazzini, Jarmo Kuitanen, Sergei Samsonov.  
BUFFALO : Chris Drury, Rory Fitzpatrick, Jaroslav Kristek, Adam Mair, Norman Milley, Miroslav Satan.  
CALGARY : Blair Betts, Mike Commodore, Oleg Saprykin, Rhett Warren.  
CAROLINE : Josef Vasicek.  
CHICAGO : Tyler Arnason, Ajay Baines.  
COLORADO : Brett Clark, Peter Forsberg, Steve Moore, Derek Morris, Philippe Sauvé, Alex Tanguay, Peter Worrell.  
COLUMBUS : Karl Goehring, Hannes Hyvonen, Paul Manning, Brad Moran.  
DALLAS : Steve Gainey, Niko Kapanen, Alexei Komarov, Marc Kristofferson, Jeff MacMillan, Gavin Morgan, David Oliver, Marty Turco.  
DETROIT : Ryan Barnes, Dmitri Bykov, Mark Mowers, Stacy Roest, Jason Williams.  
EDMONTON : Bobby Allen, Mike Comrie, Kari Haakana, Michael Henrich, Georges Laraque, Ethan Moreau, Fernando Pisani.  
FLORIDE : Eric Beaudoin, Mike Green, Kristian Huselius, Ryan Jardine, Juraļ Kolnik, Serge Payer, Michel Périard, Kyle Rossiter, Dmitri Tokunov, Mike Van Ryn.  
LOS ANGELES : Joe Rullier.  
MINNESOTA : Chris Bala, Pascal Dupuis, Marian Gaborik, Jeff Hoggan, Matt Johnson.  
CANADIEN : Saku Koivu, Andrei Markov.  
NASHVILLE : Petr Hubacek, David Legwand, Alexander Riazantsev.  
NEW JERSEY : Jiri Bicek, Brian Gionta, Michael Rupp, Colin White.  
N.Y. ISLANDERS : Jeff Hamilton, Trent Hunter, Evgeny Korolev.  
N.Y. RANGERS : Anson Carter, Jason Labarbera, Lawrence Nycholat, Ales PISA, Richard Scott.  
OTTAWA : Martin Havlat, Joe Murphy.  
PHILADELPHIE : Vaclav Pletka, Mike Siklenka.  
PHOENIX : Chris Gratton, Jan Hrdina, Tyson Nash, David Tanabe, Erik Westrum.  
PITTSBURGH : Ramzi Abid, Sébastien Caron, Micki Dupont, Richard Lintner, Robert Scuderi.  
ST. LOUIS : Marc Brown, Ryan Johnson, Tom Koivisto, Christian Laflamme, Daniel Tkaczuk.  
SAN JOSE : Jesse Fibiger, Scott Hannan, Robert Mulick, Miroslav Zalesak.  
TAMPA BAY : Dan Boyle, Brad Richards.  
TORONTO : Nik Antropov, Brad Leeb, Bryan McCabe, Karel Pilar, Alexei Ponikarovsky.  
VANCOUVER : Bryan Allen, Tyler Bouck, Bryan Helmer, Pat Kavanagh, Zenith Komarniski, Justin Kurtz, Justin Morrison, Tyler Moss, Chris Nielsen, Ryan Ready.  
WASHINGTON : Michael Farrell, Chris Hajt, Glen Metropolit, Andreas Salomonsson, Rastislav Slana.

Groupe 3 (sans compensation)

Ces joueurs se qualifient au sein du groupe 3 de joueurs autonomes (31 ans et plus avec au moins quatre ans d'expérience dans la LNH) et ne requièrent pas

de compensation.

ANAHEIM : Patric Kjellberg, Adam Oates, Fredrik Olausson, Steve Thomas, German Titov.  
ATLANTA : Tony Hrkac, Uwe Krupp, Jeff Oders, Damian Rhodes.  
BUFFALO : Doug Houda.  
CALGARY : Craig Berube, Dave Lowry.  
CHICAGO : Louie Debrusk, Todd Gill, Bob Probert.  
DALLAS : Ulf Dahlen, Greg Hawgood, Kirk Muller, Lyle Odelein.  
DETROIT : Derek King, Igor Larionov.  
FLORIDE : Igor Kravchuk, Stéphane Matteau.  
LOS ANGELES : Craig Johnson, Chris McAlpine, Félix Potvin.  
MINNESOTA : Cliff Ronning.  
CANADIEN : Bill Lindsay, Gino Odjick.  
NASHVILLE : Brent Gilchrist, Stu Grimson, Bill Houlder, Reid Simpson.  
NEW JERSEY : Tommy Albelin, Joe Nieuwendyk, Richard Smehlik, Ken Sutton.  
N.Y. ISLANDERS : Kevin Haller, Garth Snow.  
N.Y. RANGERS : Dave Karpa, Sylvain Lefebvre, Boris Mironov, Dixon Ward.  
OTTAWA : Magnus Arvedson, Rob Ray.  
PHILADELPHIE : Joe Sacco.  
PHOENIX : Scott Pellerin, Paul Ranheim.  
PITTSBURGH : Kent Manderville.  
ST. LOUIS : Steve Dubinsky, Steve Martins, Rich Polon, Shjon Podein, Martin Rucinsky.  
SAN JOSE : Adam Graves, Mark Messier.  
TORONTO : Doug Gilmour.  
VANCOUVER : Murray Baron.  
WASHINGTON : Sergei Berezin, Calle Johansson, Ken Klee, Dmitry Yushkevich.  
Groupe 5 (sans compensation)  
Les joueurs suivants : (i) ont complété 10 saisons ou plus chez les professionnels (LNH et les circuits mineurs excluant les ligues de hockey junior), et (ii) ont touché moins que le salaire moyen de 1 790 209\$ en 2002-2003 et (iii) ont reçu une offre qualificative.  
Ces joueurs ont le droit, une fois au cours de leur carrière, de devenir joueurs autonomes sans compensation. Ils ont jusqu'au 15 juillet pour se qualifier au sein du groupe 5, sinon ils deviendront des joueurs autonomes avec compensation, selon les règles du groupe 2.

Groupe 6 (sans compensation)

Ces joueurs, dont les contrats sont venus à échéance, sont âgés de 25 ans ou plus, ont complété au moins trois saisons chez les professionnels, et, (i) dans le cas des attaquants et des défenseurs, ont joué moins de 80 matchs dans la LNH (saison régulière et séries éliminatoires), ou, (ii) dans le cas des gardiens de buts, ont joué moins de 28 matchs dans la LNH (saison régulière et séries éliminatoires).

ANAHEIM : Francis Bélanger, Josh Dowell, Chris O'Sullivan.  
ATLANTA : Jeff Farkas, Ben Simon.  
BUFFALO : Chris Kelleher, Tim Thomas.  
BOSTON : Blake Bellefeuille, Mathieu Darche, Matt Davidson, Jean-François Labbé.  
DALLAS : David Gosselin.  
DETROIT : Bryan Adams, Patrick Boileau, Eddy Campbell, Marc Lamothé.  
FLORIDE : Andy Lundbohm.  
LOS ANGELES : Derek Bekar, Greg Koehler, Michael Pudlick, Travis Scott.  
MINNESOTA : David Cullen, Dieter Kochan, Rastislav Pavlikovsky, Jean-Guy Trudel.  
CANADIEN : Matthieu Descôteaux, Eric Landry.

Chantal Beetham (9), Brossard, Qué., bat Mariko Wakefield, Edmonton, 6-1, 6-0.  
Caroline Carpentier, Québec, bat Briana Harris, Calgary, 6-0, 6-1.  
Julia Graca, Toronto, bat Véronique Parke-Bédard, Pont-Rouge, Qué., 6-7 (3), 6-4, 6-4.  
Stephanie Wetmore, Mississauga, Ont., bat Silvia Prajescu, Dollard-des-Ormeaux, Qué., 6-1, 6-2.

NEW HAVEN - WTA

Simple premier tour

Vera Zvonareva (RUS) bat Sarah Taylor (USA) 6-2, 6-0  
Elena Bovina (RUS) bat Alicia Molik (AUS) 6-3, 7-6 (7/4)  
Jelena Dokic (SEM) bat Meghann Shaughnessy (USA) 6-2, 6-4  
Cara Black (ZIM) bat Rita Grande (ITA) 6-2, 6-1  
Myriam Casanova (SUI) bat Laura Granville (USA) 6-1, 6-1  
Conchita Martínez (ESP/N.7) bat Saori Obata (JAP) 6-2, 6-2  
Magui Serna (ESP) bat Tina Pisknik (SLO) 0-6, 6-4, 6-2

GOLF

HUDSON - CLPGA

À HUDSON

Lisa Meldrum	36-34-70
Liz Earley	35-36-71
Kareem Qually	34-38-72
Theresa McDermott	35-37-72
Carrie Vaughan	36-37-73
Mary-Lee Cobick	36-38-74
Andrée Lapierre	37-38-75
Isabelle Bernard	37-39-76
Mary Ann Lapointe	34-42-76
Marie Thérèse Torti	35-42-77
Josée Dubreuil	38-39-77
Sylvie Beaudoin	38-39-77
Leila Chartrand	40-38-78
Claudia Beauchesne	40-38-78
Rhonda Fleury	39-40-79
Mauve-Aimée LeBlanc	38-41-79
Marie-Josée Rouleau	38-40-79
Marie-Pierre Bernier	38-42-80
Elise Paiement	41-40-81
Josée Deslauriers	44-39-83
Julie Lessard	47-45-82
Isabelle Beisiegel	AB

LHJMO

DÉBUT DU CALENDRIER PRÉ-SAISON 2003

VENDREDI, 15 AOÛT  
Val-d'Or 6 Rouyn-Noranda 2  
Drummondville 5 Victoriaville 3

SAMEDI, 16 AOÛT  
Val-d'Or 3 Rouyn-Noranda 3  
Shawinigan 4 Victoriaville 2

DIMANCHE, 17 AOÛT  
Baie-Comeau 9 Chicoutimi 5  
Drummondville 4 Shawinigan 3  
Rouyn-Noranda 3 Val-d'Or 2

MARDI, 19 AOÛT  
Halifax à Moncton, 19h  
Shawinigan à Victoriaville, 19h  
Acadie-Bathurst à C-Breton, 19h30  
Baie-Comeau à Chicoutimi, 19h30

SOCCER

LIGUE A

CLASSEMENT

Conférence de l'Est

Division Nord-Est

Impact	G	P	N	BP	BC	Pts
Impact	15	5	6	38	19	51
Rochester	14	6	6	50	31	48
Pittsburgh	14	8	4	43	34	46
Syracuse	9	11	5	35	32	32
Toronto	9	13	4	23	36	31

Division Sud-Est

Charleston	G	P	N	BP	BC	Pts
Charleston	12	6	7	33	25	43
Virginia Bch	12	8	4	43	27	41
Richmond	11	7	7	34	26	40
Charlotte	5	14	7	25	53	22
Atlanta	4	16	6	25	44	18

Conférence de l'Ouest

Division Centrale

Minnesota	G	P	N	BP	BC	Pts
Minnesota	16	6	1	40	19	49
Milwaukee	14	9	0	48	28	42
Cincinnati	9	17	0	37	53	27
El Paso	8	14	3	28	41	27
Indiana	3	21	2	27	64	11

Division Pacifique

Seattle	G	P	N	BP	BC	Pts
Seattle	15	5	5	41	19	50
Vancouver	14	6	7	44	24	49
Portland	13	10	2	34	30	41
Calgary	4	19	3	15	58	15

Trois points pour une victoire et un point pour un match nul.

DIMANCHE, 17 AOÛT  
Pittsburgh 3 Toronto 0  
Indiana 1 Seattle 4  
Portland 1 Vancouver 1

LUNDI, 18 AOÛT  
Seattle à Portland, 22h

VENDREDI, 22 AOÛT  
Virginia Beach à Pittsburgh, 19h35  
Milwaukee à Atlanta, 19h45  
Richmond à Syracuse, 20h  
Charleston à Cincinnati, 20h05  
Minnesota à Seattle, 22h

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

— DIMANCHE —  
PHILADELPHIE 6  
ST. LOUIS 4

ST. LOUIS	ab	p	cs	pp	PHILADELPHIE	ab	p	cs	pp
Hart 2b	3	0	0	0	Byrd cc	4	1	0	0
Rbnson fu	1	0	0	0	Pianco 3b	4	0	0	0
OPImro cd	4	1	2	1	BAbreu cd	3	2	2	0
Edmnd cc	4	0	1	0	Thome 1b	3	1	1	2
Rolen 3b	4	0	0	0	Lbrthal r	2	1	0	0
TRmrnz 1b	4	2	2	1	Utley 2b	4	0	1	1
Rnteria ac	3	1	0	0	Burrell cg	3	1	1	2
Cairo cg	4	0	1	2	Rollins ac	4	0	2	0
Widger r	1	0	0	0	Telemaco l	3	0	0	0
Jmel l	0	0	0	0	Adams l	0	0	0	0
Parson l	0	0	0	0	Mesa l	0	0	0	0
Tguchi fu	1	0	0	0	Huston fu	1	0	0	0
Stochi l	0	0	0	0	Wrdell l	0	0	0	0
EduPrz fu	1	0	0	0	Mesa l	0	0	0	0
Tomko l	1	0	0	0	MWilliams l	0	0	0	0
Mthny r	2	0	0	0					
<b>Totaux</b>	<b>33</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>Totaux</b>	<b>31</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>5</b>

St. Louis ..... 110 000 002-4  
Philadelphia ..... 204 000 00x-6  
LSB—St. Louis 6, Philadelphia 7. 2B—T.Martinez (21), BAbreu (30). C—OPalmeiro (2), TMartinez (13), Thome (33), Burrell (17).

St. Louis	ML	CS	P	PM	BB	RB
Tomko P.9-8	3	6	6	6	3	0
Journell	2 2/3	0	0	0	3	3
Pearson	1/3	0	0	0	0	0
Simontacchi	2	1	0	0	0	0

Philadelphia ..... 110 000 002-4  
Telemaco G.1-0 ..... 7  
Adams ..... 2/3  
Plesac ..... 1/3  
Wendell ..... 1/3  
Mesa ..... 1/3  
MWilliams VP.27 ..... 1/3  
APL—par Wendell (Renteria), par Adams (Hart), par Telemaco (Widger), ML—Journell, Adams. BP—Widger, Lieberthal.  
Arbitre au marbre: Mark Carlson; 1er but: Ed Rapuano; 2e but: Paul Nauert; 3e but: Gerry Davis.  
Durée: 3:00. — Assistance: 42,153 (62,418).

— LUNDI —  
ATLANTA 6  
ARIZONA 1

ARIZONA	ab	p	cs	pp	ATLANTA	ab	p	cs	pp
Cunsel 3b	2	0	0	0	DeRosa ac	4	1	1	0
Cintron ac	3	0	0	0	MGiles 2b	3	3	2	2
LGrnzl cg	4	1	1	1	Shiffeld cd	3	1	1	1
Hlnbrn 1b	4	0	0	0	CJones cg	4	1	1	0
SFinley cc	4	0	1	0	AJones cc	4	0	0	0
Mndesi cd	3	0	1	0	Fick 1b	4	0	2	3
Spivey 2b	3	0	1	0	JLopez r	3	0	0	0
Brajas r	3	0	0	0	Castilla 3b	4	0	1	0
MBista l	2	0	0	0	Hmpin l	1	0	0	0
Vllreal l	0	0	0	0	MFrcio fu	1	0	0	0
McKfn fu	1	0	0	0	King l	0	0	0	0
MMyrs l	0	0	0	0					
Vlverde l	0	0	0	0					
<b>Totaux</b>	<b>29</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>Totaux</b>	<b>31</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>6</b>

Arizona ..... 000 100 000-1  
Atlanta ..... 202 010 10x-6  
E—Counsell (2), MBatista (3), DJ—Arizona 2, Atlanta 1. LSB—Arizona 4, Atlanta 6. 2B—MGiles (40), Fick (24). C—LGonzalez (22), MGiles (17), Sheffield (31), S—Cintron, Hampton.

Arizona	ML	CS	P	PM	BB	RB
MBatista P.7-7	5	7	5	5	2	4
Villarreal	2	1	1	1	0	2
MMyrs	1/3	0	0	0	0	0
Vlverde	2/3	0	0	0	1	1

Atlanta ..... 110 000 002-4  
Hampton G.11-5 ..... 8  
King ..... 1  
APL—par MBatista (Sheffield), ML—MBatista.  
Arbitre au marbre: Terry Craft; 1er but: Charlie Reliford; 2e but: Marty Foster; 3e but: Fieldin Culbreth.  
Durée: 2:35. — Assistance: 23,986 (50,091).

NEW YORK 8  
COLORADO 0

COLORADO	ab	p	cs	pp	NEW YORK	ab	p	cs	pp
Biliard 2b	4	0	0	0	Cedeno cd	5	1	2	1
RReyes cg	4	0	0	0	Reyes ac	4	3	2	0
Helton 1b	3	0	0	0	Piazza r	3	1	1	3
Fentes l	0	0	0	0	Floyd cg	4	0	1	1
LWalker cd	3	0	0	0	RGrnzl cg	0	0	0	0
Payton cc	3	0	0	0	JPhlips 1b	4	1	2	2
Atkins 3b	3	0	0	0	TPerez cc	4	0	1	0
CJhson r	3	0	0	0	Wggrtn 3b	3	0	0	0
Wmack ac	3	0	0	0	McEwg 2b	4	1	1	0
Tsao l	2	0	1	0	Trchsell l	3	1	2	0
Brner l	0	0	0	0					
Norton 1b	1	0	0	0					
<b>Totaux</b>	<b>29</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>Totaux</b>	<b>34</b>	<b>8</b>	<b>12</b>	<b>7</b>

Colorado ..... 000 000 000-0  
New York ..... 202 004 00x-8  
E—Atkins (2), JPhlips (6), DJ—Colorado 2, LSB—Colorado 2, New York 8. 2B—Tsao (1), C—Piazza (9), JPhlips (10), BV—Reyes (12), S—Trchsell.

Colorado	ML	CS	P	PM	BB	RB
Tsao P.2-1	5 1/3	10	7	7	3	0
Bernero	1 1/2	2	1	1	1	2
Fuentes	1	0	0	0	1	2

New York ..... 110 000 002-4  
Trchsell G.12-7 ..... 9  
ML—Bernero.  
Arbitre au marbre: Ted Barrett; 1er but: C.B. Bucknor; 2e but: Tim McClelland; 3e but: Tony Randazzo.  
Durée: 2:28. — Assistance: 23,865 (56,749).

# LA SUPERGRILLE

Au 37H-1, *Poisson voisin du saumon*, nous acceptons **ombre** ou **omble** parce qu'il s'agit de deux poissons voisins du saumon. Les noms des gagnants seront publiés ce vendredi, 22 août, dans l'édition régulière.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30			
1	V	I	G	N	E	A	U	L	T	C	A	P	A	U	X	O	I	E	S	R	I	M	O	U	S	K	I					
2	I	L	E	A	U	X	L	I	E	V	R	E	S	R	I	P	O	S	T	E	S	A	S	T	O	L	E					
3	C	L	A	I	R	E	M	E	N	T	R	M	N	U	N	A	N	G	O	I	S	S	E	O	S							
4	T	U	N	N	E	L	G	A	T	T	I	L	I	E	R	S	A	R	T	L	E	E	R	O	T	S						
5	O	S	T	E	B	E	C	R	E	I	N	E	C	A	R	T	E	L	E	L	A	I	S	S	E							
6	R	I	E	T	N	A	E	R	I	N	C	U	M	U	L	E	T	E	R	N	E	L	L	E	S							
7	I	O	S	L	I	T	E	U	S	N	E	U	L	C	E	R	E	S	E	T	E	I	N	T								
8	A	N	T	H	O	L	O	G	I	E	E	B	U	R	N	E	E	N	M	E	A	T	S	S	T	A	R					
9	V	R	A	I	N	A	T	P	E	R	I	E	S	O	L	E	P	T	S	E	L	E										
10	I	V	O	I	R	E	L	E	G	I	O	N	O	R	T	R	E	N	T	I	E	M	E	S	I	C						
11	L	A	M	E	C	L	E	M	E	N	T	E	S	E	X	E	M	P	T	E	T	A	L	L	I	T	H					
12	L	I	A	S	S	E	M	S	T	E	O	C	R	E	I	R	N	I	E	L	L	E	R	E								
13	E	L	A	R	P	E	N	T	E	D	U	E	R	E	T	E	N	U	E	L	E	C	H	E								
14	L	A	I	V	E	N	U	E	C	O	M	P	L	E	X	E	A	N	E	E	O	U	H									
15	S	A	R	R	I	E	T	T	E	I	O	I	U	S	E	M	I	D	A	S	A	N	I	M	E							
16	A	N	S	E	L	E	S	E	C	O	U	S	S	E	C	A	U	S	E	T	R	I	S	T	E	S						
17	I	T	E	T	E	S	T	C	O	R	S	E	T	H	U	S	E	M	U	R	E	S	R	A	I							
18	N	N	A	U	S	E	A	B	O	N	D	E	N	T	E	T	E	V	O	R	A	C	E	M	E	N	T					
19	T	R	I	M	E	C	R	I	E	O	S	I	N	E	I	P	P	O	N	G	R	E	E	D	A							
20	F	A	C	E	R	D	O	M	N	E	R	E	R	O	T	I	N	P	O	U	T	O	R	T								
21	A	S	N	E	O	N	L	I	A	N	T	E	M	U	N	I	T	R	O	N	E	R	L	E	I							
22	B	A	S	E	N	T	C	O	R	S	E	T	D	O	S	S	A	S	S	A	P	E	O									
23	I	N	O	L	I	M	O	G	E	E	P	O	U	S	S	E	T	A	G	E	S	C	L	O	W	N						
24	E	T	U	D	E	A	G	I	T	T	R	O	N	Q	U	E	O	R	E	E	C	O	U	L	E	S						
25	N	L	V	I	G	N	E	T	T	E	I	U	L	T	I	M	E	H	E	R	N	I	E	S								
26	P	O	T	E	R	N	E	E	R	E	I	N	T	E	E	S	O	N	N	E	S	T	E	T	A							
27	P	A	T	E	R	E	P	S	I	O	T	E	R	B	O	X	E	U	R	S	E	R	E	G								
28	O	R	S	P	I	R	E	E	M	U	T	E	I	L	L	E	D	O	I	T	P	E	R	E								
29	H	A	N	E	T	T	I	R	A	R	M	E	R	I	E	S	L	I	N	G	E	L	A	N								
30	E	D	E	N	T	E	S	G	A	P	T	A	D	O	R	N	E	O	S	N	O	P	A	L	T							
31	N	O	R	P	E	N	T	A	M	E	R	E	I	D	L	I	T	I	E	R	E	I	L	E								
32	E	X	P	L	I	C	I	T	E	G	U	S	N	A	G	E	O	I	R	E	S	G	A	E	T	A	N					
33	G	E	A	I	N	E	F	L	E	S	R	E	C	U	N	E	E	A	M	E	U	T	E	D								
34	A	I	S	S	U	E	I	U	L	E	S	G	R	E	L	E	S	A	R	A	T	A	O	R								
35	M	U	S	E	S	L	A	N	G	E	T</																					

BASEBALL LES STATISTIQUES DE LA LIGUE NATIONALE

(en date du 17 août)

DIAMOND BACKS D'ARIZONA

Table of baseball statistics for Diamond Backs of Arizona, listing players and their performance metrics (mp, mb, ab, p, cs, 2b, 3b, cc, pp, bb, rab, bv, rtv, e).

BRAVES D'ATLANTA

Table of baseball statistics for Braves of Atlanta, listing players and their performance metrics (mp, mb, ab, p, cs, 2b, 3b, cc, pp, bb, rab, bv, rtv, e).

CUBS DE CHICAGO

Table of baseball statistics for Cubs of Chicago, listing players and their performance metrics (mp, mb, ab, p, cs, 2b, 3b, cc, pp, bb, rab, bv, rtv, e).

REDS DE CINCINNATI

Table of baseball statistics for Reds of Cincinnati, listing players and their performance metrics (mp, mb, ab, p, cs, 2b, 3b, cc, pp, bb, rab, bv, rtv, e).

ROCKIES DU COLORADO

Table of baseball statistics for Rockies of Colorado, listing players and their performance metrics (mp, mb, ab, p, cs, 2b, 3b, cc, pp, bb, rab, bv, rtv, e).

MARLINS DE LA FLORIDE

Table of baseball statistics for Marlins of Florida, listing players and their performance metrics (mp, mb, ab, p, cs, 2b, 3b, cc, pp, bb, rab, bv, rtv, e).

ASTROS DE HOUSTON

Table of baseball statistics for Astros of Houston, listing players and their performance metrics (mp, mb, ab, p, cs, 2b, 3b, cc, pp, bb, rab, bv, rtv, e).

DODGERS DE LOS ANGELES

Table of baseball statistics for Dodgers of Los Angeles, listing players and their performance metrics (mp, mb, ab, p, cs, 2b, 3b, cc, pp, bb, rab, bv, rtv, e).

BREWERS DE MILWAUKEE

Table of baseball statistics for Brewers of Milwaukee, listing players and their performance metrics (mp, mb, ab, p, cs, 2b, 3b, cc, pp, bb, rab, bv, rtv, e).

EXPOS DE MONTRÉAL

Table of baseball statistics for Expos of Montreal, listing players and their performance metrics (mp, mb, ab, p, cs, 2b, 3b, cc, pp, bb, rab, bv, rtv, e).

METS DE NEW YORK

Table of baseball statistics for Mets of New York, listing players and their performance metrics (mp, mb, ab, p, cs, 2b, 3b, cc, pp, bb, rab, bv, rtv, e).

PHILLIES DE PHILADELPHIE

Table of baseball statistics for Phillies of Philadelphia, listing players and their performance metrics (mp, mb, ab, p, cs, 2b, 3b, cc, pp, bb, rab, bv, rtv, e).

PIRATES DE PITTSBURGH

Table of baseball statistics for Pirates of Pittsburgh, listing players and their performance metrics (mp, mb, ab, p, cs, 2b, 3b, cc, pp, bb, rab, bv, rtv, e).

CARDINALS DE ST. LOUIS

Table of baseball statistics for Cardinals of St. Louis, listing players and their performance metrics (mp, mb, ab, p, cs, 2b, 3b, cc, pp, bb, rab, bv, rtv, e).

PADRES DE SAN DIEGO

Table of baseball statistics for Padres of San Diego, listing players and their performance metrics (mp, mb, ab, p, cs, 2b, 3b, cc, pp, bb, rab, bv, rtv, e).

GIANTS DE SAN FRANCISCO

Table of baseball statistics for Giants of San Francisco, listing players and their performance metrics (mp, mb, ab, p, cs, 2b, 3b, cc, pp, bb, rab, bv, rtv, e).

# BASEBALL | LES STATISTIQUES DE LA LIGUE AMÉRICAINE

(en date du 17 août)

## ANGELS D'ANAHEIM

Frappeurs	moy mpb	ab	p	cs	2b	3b	cc	pp	bb	rb	bv	rtv	e
Anderson	.320	351	497	64	159	41	26	98	25	66	6	3	0
Figgins	.310	337	84	14	26	0	0	11	5	10	4	2	1
Fullmer	.306	387	206	32	63	9	2	9	35	26	31	5	4
Quinlan	.298	355	57	9	17	3	1	0	2	5	9	1	1
DaVanon	.295	358	241	45	71	11	1	10	32	25	44	12	3
B. Molina	.279	305	359	31	100	23	0	11	60	13	29	1	2
Kennedy	.277	347	329	54	91	13	1	10	37	32	55	17	4
Salmon	.274	367	419	64	115	24	4	16	60	56	76	3	1
Spiezio	.266	323	395	54	105	25	5	22	55	34	53	5	3
Wooten	.265	324	185	16	49	6	0	5	20	16	28	0	3
Eckstein	.254	328	410	54	104	19	3	10	30	32	44	14	4
Erstad	.252	309	258	35	65	7	1	4	17	18	40	9	1
Glaus	.248	343	319	53	79	17	2	16	50	46	73	7	2
Owens	.231	256	169	21	39	4	0	1	14	6	18	9	7
Riggs	.200	333	5	1	1	0	0	0	1	0	0	0	0
J. Molina	.195	214	82	9	16	4	0	0	4	0	17	0	0
Amazaga	.100	163	40	4	4	1	0	0	1	2	5	1	0
Tot. d'équipes	.269	328	4211	575	1133	213	24	124	537	347	641	99	43

Lanceurs	g	pmpm	m	mc	vp	ml	cs	p	pm	cc	bb	rb	e
Donnelly	1	2	1.06	5.0	2	59.2	40	8	7	1	16	67	
Shields	3	2	1.15	36	5	100.1	87	27	24	5	29	81	
Jones	0	0	2.25	8	0	0	0	3	3	1	4	10	
Weber	3	1	2.84	51	0	0	66.2	65	23	21	7	16	40
F. Rodriguez	6	2	2.90	45	0	0	68.1	41	23	22	9	25	70
Percival	0	0	3.52	40	0	26	38.1	28	16	15	6	13	36
Glover	2	0	4.02	31	0	0	47.0	58	21	21	3	17	30
Whitburn	9	11	4.38	25	25	0	164.1	161	84	80	27	43	95
Ortiz	14	10	4.71	26	26	0	147.0	168	92	77	23	54	79
Lackey	8	11	5.12	26	26	0	155.1	176	96	89	22	50	124
Sele	6	9	5.22	18	18	0	89.2	99	55	52	14	47	39
Tot. d'équipes	60	64	4.13	124	124	30	1097.2	1103	548	504	141	369	764

## OIOLES DE BALTIMORE

Frappeurs	moy mpb	ab	p	cs	2b	3b	cc	pp	bb	rb	bv	rtv	e
Surhoff	.327	370	217	22	71	14	0	4	34	15	16	2	2
Mora	.325	420	308	61	100	17	1	14	46	43	64	5	3
Matos	.323	361	316	56	102	17	3	10	38	17	63	14	5
Gibbons	.295	353	474	65	140	34	2	18	83	41	65	10	3
Hairston	.287	387	157	22	45	7	1	2	16	21	19	14	5
Conine	.285	335	445	69	127	31	3	15	76	35	59	5	7
Fordyce	.278	316	234	21	65	7	1	5	20	13	33	2	3
B. Roberts	.277	346	321	51	89	14	3	4	31	33	41	18	4
Segui	.263	341	224	26	59	10	1	5	25	16	27	1	0
Bigbie	.262	329	145	19	38	10	0	3	14	15	27	2	1
Cruz	.260	279	415	54	108	19	1	11	52	9	35	1	14
Batista	.245	285	474	62	116	15	1	21	81	23	84	2	2
Leon	.241	305	54	6	13	0	0	0	3	18	0	0	2
Machado	.235	316	34	7	8	0	0	1	2	4	5	0	0
Cordova	.233	410	30	5	7	1	0	1	4	8	5	1	0
Cust	.194	342	31	4	6	2	0	2	5	6	12	0	0
Morban	.191	255	47	13	9	0	0	2	3	3	12	8	0
Tot. d'équipes	.275	332	4299	610	1181	217	18	126	573	337	679	75	30

Lanceurs	g	pmpm	m	mc	vp	ml	cs	p	pm	cc	bb	rb	e
DuBose	1	2	3.13	9	2	0	23.0	13	8	2	8	17	
Moss	1	1	3.38	3	3	0	18.2	9	7	2	13	7	
Ligtenberg	1	1	3.40	49	0	0	45.0	47	18	17	7	10	34
Johnson	10	5	3.77	24	24	0	141.0	154	68	59	14	57	85
Julio	0	0	3.99	49	0	29	47.1	44	24	21	6	28	39
Carrasco	1	4	4.07	23	0	0	24.1	21	11	11	2	13	18
Hentgen	4	6	4.42	21	15	1	114.0	114	56	56	17	42	69
Ryan	3	1	4.81	56	0	0	33.2	30	18	18	1	20	48
Bauer	0	0	4.93	28	0	0	49.1	47	27	27	5	17	34
W. Roberts	3	1	5.72	26	0	0	39.1	41	26	25	7	16	26
Lopez	5	8	5.75	19	19	0	103.1	133	72	66	13	30	71
Daal	4	10	5.86	16	15	0	86.0	118	59	56	9	26	49
Groom	1	3	6.29	47	0	0	34.1	46	24	24	6	12	28
Parrish	0	0	7.71	2	0	0	2.1	3	2	2	1	1	1
Tot. d'équipes	57	66	4.75	123	123	33	1096.1	1194	612	579	140	385	745

## RED SOX DE BOSTON

Frappeurs	moy mpb	ab	p	cs	2b	3b	cc	pp	bb	rb	bv	rtv	e
Mueller	.327	397	397	67	130	37	5	15	61	42	60	1	4
Garciaoparra	.318	360	509	94	162	32	12	22	82	30	45	15	14
Ramirez	.315	415	454	92	143	27	1	29	86	54	74	3	1
Nixon	.308	394	373	69	115	21	6	23	73	54	78	4	1
Kapler	.290	355	69	15	20	5	1	2	11	7	11	2	0
Miller	.284	355	409	68	116	25	1	21	76	77	87	2	1
Varitek	.284	356	335	48	95	25	1	20	72	36	79	2	2
Ortiz	.276	356	319	52	88	33	2	16	63	40	62	0	3
Damon	.273	341	484	79	132	30	5	11	50	56	56	22	5
Walker	.270	316	471	69	127	27	3	9	62	35	49	1	1
Mirabella	.252	282	135	14	34	9	0	5	15	5	28	0	3
Jackson	.237	273	114	24	27	4	0	1	5	6	23	14	7
McCarty	.212	229	33	2	7	2	0	0	2	1	10	0	2
Giambi	.197	342	127	15	25	5	0	5	15	26	42	1	0
Tot. d'équipes	.288	357	4438	736	1280	299	37	182	711	460	732	68	28

Lanceurs	g	pmpm	m	mc	vp	ml	cs	p	pm	cc	bb	rb	e
Sauerbeck	0	0	1.59	10	0	0	5.2	7	3	1	1	4	7
P. Martinez	3	2	3.32	22	22	0	143.2	113	43	37	6	39	162
Kim	5	3	3.17	29	5	9	59.2	52	26	21	5	16	48
Timlin	4	4	3.57	55	0	0	68.0	68	31	27	9	5	55
Embree	4	1	3.74	49	0	0	45.2	33	19	19	5	15	37
Lyon	4	5	3.93	42	0	0	52.2	57	29	23	6	17	45
Wakefield	9	5	4.10	27	25	1	155.2	143	80	71	18	60	140
Williamson	0	0	4.70	9	0	0	7.2	7	4	4	0	2	6
Burkett	9	7	4.88	24	23	0	142.0	154	80	77	15	40	86
Lowe	12	6	5.02	25	25	0	150.2	173	93	84	14	52	84
Fossum	5	5	5.33	17	13	1	72.3	74	50	43	9	29	60
Jones	2	1	6.98	15	0	0	19.1	22	16	15	1	11	22
Mendoza	3	5	7.07	34	5	0	63.2	97	51	50	10	20	33
Person	0	0	7.71	7	0	0	11.2	11	10	10	0	8	10
Suppan	0	1	8.82	3	3	0	16.1	20	16	16	5	5	11
Tot. d'équipes	71	53	4.62	124	124	27	1124.2	1167	637	577			

# FOOTBALL

## LCF

### CLASSEMENT

Division Est						
	PJ	G	N	PP	PC	Pts
Montréal	9	8	1	0	297	193
Toronto	9	4	5	0	254	213
Ottawa	10	3	7	0	263	340
Hamilton	9	0	9	0	127	319

### Division Ouest

	PJ	G	N	PP	PC	Pts
C.-B.	9	6	3	0	304	192
Saskatchewan	9	6	3	0	286	213
Winnipeg	9	6	3	0	242	258
Edmonton	9	6	3	0	263	200
Calgary	9	2	7	0	164	262

### DIMANCHE, 17 AOÛT

Ottawa 41 Saskatchewan 51  
Edmonton 18 Toronto 15

### JEUDI, 21 AOÛT

Toronto à Montréal, 19h30 (TSN/RDS)

### VENDREDI, 22 AOÛT

Calgary à Winnipeg, 19h30  
Hamilton en C.-B., 22h30

## NFL

### CALENDRIER PRÉ-SAISON

#### LUNDI, 18 AOÛT

Tampa Bay 16 St. Louis 26

#### JEUDI, 21 AOÛT

Dallas à Pittsburgh, 20h (FOX)

#### VENDREDI, 22 AOÛT

Nouv. Angleterre à Philadelphie, 19h30

Atlanta à Miami, 20h (CBS)

Minnesota à Oakland, 21h

Chicago en Arizona, 22h30

#### SAMEDI, 23 AOÛT

St. Louis à Buffalo, 19h  
Tennessee à Cincinnati, 19h30  
Cleveland à Detroit, 19h30  
Caroline à Green Bay, 20h  
Jets de N.Y. c. Giants de N.Y., 20h  
Jacksonville à Tampa Bay, 20h  
Baltimore à Washington, 20h  
San Diego à Houston, 20h30  
Nouv. Orléans à San Francisco, 21h  
Kansas City à Seattle, 22h

## LFJQ

### DÉBUT DU CALENDRIER RÉGULIER

#### SAMEDI, 23 AOÛT

Rive-Nord vs Ottawa, 14h

#### DIMANCHE, 24 AOÛT

Laval vs Valleyfield, 13h

## CFO

#### SAMEDI, 23 AOÛT

Windsor vs London, 19h

Ottawa vs Burlington, 19h

#### MERCREDI, 27 AOÛT

St-Léonard vs Ottawa, 19h

#### SAMEDI, 30 AOÛT

Burlington vs London, 19h

## SENIOR MÉTRO

#### DIMANCHE, 17 AOÛT

Joliette 6 West Island 6

Rive-Sud 2 St-Laurent 3

#### DIMANCHE, 24 AOÛT

St-Laurent vs West Island, 13h

Rive-Sud vs D-Montagnes, 13h

Shawinigan vs Joliette, 13h

## MIDGET AAA

#### DIMANCHE, 17 AOÛT

##### DIVISION SCOTT

Lasalle 46 St-Hilaire 29

##### VENDREDI, 22 AOÛT

##### DIVISION SCOTT

St-Hilaire vs St-Laurent, 20h

##### DIVISION SMITH

Beauce vs Chateauguay, 20h

Laurentian vs Laval-Nord, 20h

Greenfield Park vs St-Léonard, 20h

Sun Youth vs Northshore, 20h

##### SAMEDI, 23 AOÛT

##### DIVISION SCOTT

Lakeshore vs Laval, 19h

Lasalle vs St-Bruno, 19h30

Joliette vs St-Hubert, 19h30

## BANTAM AAA

#### SAMEDI, 23 AOÛT

Greenfield vs Joliette, 16h

St-Laurent vs Lakeshore, 17h

Chateauguay vs St-Léonard, 18h

#### DIMANCHE, 24 AOÛT

North Shore vs Sun Youth, 16h

# BASEBALL

## LBEQ

	G	P	Moy.	Diff.
c-Longueuil	38	12	.760	
Trois-Rivières	33	13	.717	3
Québec	27	16	.628	7½
Saint-Eustache	27	20	.574	9½
Saguenay	23	22	.511	12½
Lasalle	24	24	.500	13
Charlesbourg	22	23	.489	13½
Repentigny	23	25	.479	14
Montréal	20	26	.435	16
é-Laval	17	31	.354	20
é-Sherbrooke	3	45	.063	34

### c= champion; é = éliminé des séries.

#### DIMANCHE, 17 AOÛT

Lasalle 4-2-1 Québec 10-4-2  
Sherbrooke 2-1 Saguenay 6-7  
Saint-Eustache 4-4 Charlesbourg 3-6  
Longueuil 6 Laval 2

#### MARDI, 19 AOÛT

Saint-Eustache à Montréal, 19h30  
Charlesbourg à Trois-Rivières, 20h  
Québec au Saguenay, 20h

#### MERCREDI, 20 AOÛT

Sherbrooke à Québec, 20h  
Lasalle à Charlesbourg, 20h

## JUNIOR AA RSM

#### LUNDI, 18 AOÛT

Granby 18 Sherbrooke 5

#### MARDI, 19 AOÛT

Granby c. Lajemmerais, 20h

## LBSQ

### HUITIÈME DE FINALE (3 de 5)

(Montréal gagne la série 3-0)  
(Sherbrooke gagne la série 3-2)  
(Ste-Foy gagne la série 3-0)  
(Trois-Rivières gagne la série 3-0)

#### DIMANCHE, 17 AOÛT

Kamouraska 0-0 Victoriaville 2-2  
(La série est égale 2-2)  
Laval 6 SCB 3  
(Laval gagne la série 3-1)

#### LUNDI, 18 AOÛT

Victoriaville à Kamouraska, 20h30

## MIDGET AAA

#### DIMANCHE, 17 AOÛT

Terrebonne 8-3-1 Trois-Rivières 7-14-3

Granby 3 Ch.-Lemoyne 13

Lac St-Louis 3-1 Charlesbourg 2-5

#### LUNDI, 18 AOÛT

Montréal 7 Trois-Rivières 14

#### MARDI, 19 AOÛT

Ch.-Lemoyne c. Montréal, 19h30

Lac St-Louis c. Granby, 19h30

#### MERCREDI, 20 AOÛT

Trois-Rivières c. Lac St-Louis, 19h30

# LE RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Barrett Michael	198	29	41	26	9	0	.207
Cabrera Orlando	482	80	143	67	17	20	.296
Calloway Ron	263	32	61	45	9	5	.232
Carroll Jamey	202	25	53	7	1	5	.262
Cepicky Matt	8	0	2	0	0	0	.250
Chavez Endy	402	55	102	40	5	15	.254
Cordero Wil	343	44	93	52	13	0	.271
Guerrero Vladimir	267	44	84	53	14	6	.315
Guzman Edwards	124	12	30	14	1	0	.242
Macias Jose	218	27	54	16	3	4	.248
Mateo Henry	111	21	31	5	0	6	.279
Schneider Brian	237	28	58	33	8	0	.245
Tatis Fernando	175	15	34	15	2	2	.194
Vidro Jose	407	62	132	51	12	2	.324
Vitiello Joe	40	6	15	8	1	0	.375
Wilkinson Brad	378	54	99	60	14	9	.262

AU MONTICULE	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Almonte Hector	0	1	0	14,1	11	9	10	6,91
Armas fils Tony	2	1	0	31,0	9	8	23	2,61
Ayala Luis	7	3	3	49,0	20	6	23	3,67
Biddle Rocky	4	5	29	58,2	27	33	45	4,14
Day Zach	7	4	0	92,1	35	42	44	3,41
Downs Scott	0	1	0	3,0	5	3	4	15,00
Drew Tim	0	2	0	8,2	12	8	3	12,46
Eischen Joey	1	1	0	45,0	15	12	34	3,00
Ferrari Anthony	0	0	0	4,0	3	5	1	6,75
Hernandez Livan	13	7	0	178,0	61	40	131	3,08
Kim Sun-Woo	0	1	0	14,0	13	8	5	8,36
Knott Eric	0	2	0	15,1	8	4	13	4,70
Manon Julio	1	2	1	28,1	13	17	15	4,13
Ohka Tomokazu	8	10	0	147,1	75	41	85	4,58
Reames Britt	0	0	0	1,1	4	2	1	27,00
Smith Dan	2	2	0	37,2	22	18	35	5,26
Stewart Scott	3	1	0	37,2	14	13	27	3,35
Tucker T.J.	0	1	0	52,1	30	18	31	5,16
Vargas Claudio	6	8	0	108,0	55	39	58	4,58
Vazquez Javier	11	8	0	178,0	68	45	185	3,44

Assistance à Montréal après 49 programmes : 545 343 (moy : 11 129)



# La course au quatrième as

## LIGUE NATIONALE

	MJ	G	P	Moy.	Diff.
1- Philadelphie	123	69	54	.561	—
2- Floride	124	69	55	.556	½
4- Expos	125	65	60	.520	5

## LIGUE AMÉRICAINE

	MJ	G	P	Moy.	Diff.
1- Boston	124	71	53	.573	—
1- Oakland	124	71	53	.573	—

## LBSR

#### DIMANCHE, 17 AOÛT

St-Constant 7 Ste-Julie 2  
Ste-Thérèse 4 Chambly 3  
Terrebonne 3 Boucherville 5  
Repentigny 7 Rosemont 14

#### LUNDI, 18 AOÛT

Chambly 4 Boucherville 8  
Ste-Thérèse 6 Terrebonne 7 (10m)  
Montréal-Nord 10 Drummondville 1  
MARDI, 19 AOÛT  
Drummondville c. Rosemont, 20h15

## MONTRÉAL-CONCORDIA

### QUARTS DE FINALE (2 de 3)

#### LUNDI, 18 AOÛT

Rockies 1 Pl. Mont-Royal 3  
Associés 3 Cosaks 4  
Lakeshore 5 Outaouais 3  
Lac St. Louis 9 Lachine 3

#### MARDI, 19 AOÛT

Québec c. Bangor  
Brookton c. New Jersey  
North Shore c. Allentown  
Elmira c. Berkshire

## LIGUE NORTHEAST

#### LUNDI, 18 AOÛT

Québec 5 Bangor 3  
Brookton 9 New Jersey 7  
North Shore 2 Allentown 0  
Elmira 5 Berkshire 4

#### MARDI, 19 AOÛT

Québec c. Bangor  
Brookton c. New Jersey  
North Shore c. Allentown  
Elmira c. Berkshire

## LIGUE NATIONALE

### LES MENEURS

	Mj	AB	P	Cs	Moy.
Pujols StL	122	461	108	171	.371
Helton Col	126	465	110	165	.355
Bonds SF	102	317	88	108	.341
Sheffield Atl	119	442	101	148	.335
Renteria StL	122	464	71	153	.330
Vidro Mtl	112	407	62	132	.324
Loretta SD	119	447	56	144	.322
MGiles Atl	114	433	83	138	.319
Lieberthal Pha	97	373	49	119	.319
LCastillo Fla	118	465	81	148	.318

■ **Points:** Helton, Colorado, 110; Pujols, St. Louis, 108; Sheffield, Atlanta, 101; Furcal, Atlanta, 98; Bonds, San Francisco, 88; AJones, Atlanta, 8

# Micheel est habitué de faire ce qui s'impose

**JAN O'CONNOR**  
**ECLAIRAGES**

USA Today

La balle a sifflé hors de l'ombre projetée par les grands arbres du Oak Hill, puis elle est apparue dans le champ de vision de la femme de Shaun Micheel, enceinte de six mois. À ses yeux, la petite balle magique semblait aussi grosse que le dirigeable évoluant sur fond de ciel bleu, au-dessus du terrain. Elle pouvait l'apercevoir dans l'éclat du soleil en fin de course. C'était le résultat d'un coup de fer 7 digne des rêves les plus fous de Tiger Woods, à la trajectoire parfaite et destiné à un atterrissage que les témoins qualifieraient de miraculeux. Mais pour Stephanie Micheel, c'était dans l'ordre des choses.

Oui, c'était elle qui avait fait les réservations pour le vol de retour depuis Rochester à 18 h 35 le dimanche soir. Mais elle était prête à payer la prime pour le changement de vol de manière à demeurer près de son homme aussi longtemps qu'il souhaitait se battre pour remporter le Championnat de la PGA. Cette victoire surviendrait dix ans après que Stephanie eut lu un article à propos du geste héroïque de son ami d'enfance. Elle sut alors que Shaun était capable de faire bien autre chose que d'exécuter un coup d'approche parfait au 72<sup>e</sup> trou d'un tournoi majeur, un coup dont on parlerait longtemps.

C'est que Shaun s'était précipité dans une rivière de la Caroline du Nord pour venir à la rescousse d'une femme de 76 ans et d'un homme de 68 ans emprisonnés dans une voiture qui allait les entraîner dans la mort.

« Voilà exactement ce qu'est Shaun, se souvient d'avoir pensé Stephanie. C'est sa personnalité. Il a fait ce qui devait être fait et il l'a fait spontanément. Ces gens ne l'ont jamais remercié. Il ne leur a jamais parlé. Mais ça lui a fait comprendre qu'il pouvait se montrer à la hauteur d'un défi. »

Un défi ? Micheel se préparait à participer à un tournoi d'un mini-circuit appelé le Croatan National Classic lorsqu'une auto filant à vive allure sauta par-dessus des buissons et plongea dans la rivière Neuse. Micheel jeta un coup d'oeil à son ami et compagnon de jeu Doug Barron. « J'ai pensé qu'ils tournaient peut-être une publicité », raconte Micheel. Mais c'était tout simplement la réalité, sans caméras. Alors, Micheel fit ni une ni deux, ôta son pantalon et vêtu d'un seul short orange, plongea dans la rivière pour dégager le couple ensanglanté. Et au moment où la voiture commençait à l'entraîner par le fond, il scruta vers le



PHOTO Reuters

**Shaun Micheel a déjà sauvé deux vies. Stephanie, elle, aura sauvé la carrière de son homme qui, dimanche, après « avoir juste essayé d'échapper au couperet », a remporté le Championnat de la PGA.**

siège arrière pour voir si un petit-enfant n'était pas susceptible d'y être oublié.

Alors, comment comparer deux vies sauvées avec un oiselet qui vous procure la victoire ?

« Ce que j'ai fait dans cette rivière, dit Micheel, m'a semblé beaucoup plus facile que ce que j'ai vécu ici à Rochester. »

Stephanie était à ses côtés pendant les années maigres. Elle connaissait Shaun depuis ses 10 ans, alors que lui en avait 12, les deux vivant dans le même quartier de Memphis. Elle l'a retrouvé quelques mois après avoir lu un article sur le sauvetage qu'il avait réalisé. Plus tard, Shaun a attribué à sa femme, une ancienne joueuse de soccer à LSU, le mérite d'avoir fait un sauvetage d'une toute autre nature.

« C'est elle qui a fait que j'ai continué », dit-il. Elle a fait en sorte qu'il a persévéré, participant à 163 tournois du Circuit de la PGA sans une seule victoire, tout au long de ces semaines

sans paie, ces droits de jeu perdus, ces passages à vide dans des tournois de mini-circuits disputés dans des endroits étrangers. Toutes ces difficultés qui avaient passablement entamé la confiance qu'il avait pu tirer d'une victoire de l'Omnium de Singapour et d'une partie de 58 au cours d'un pro-am à Hong Kong.

Stephanie fréquentait la faculté de droit et son homme devait rester dans ses valises parce qu'il « n'y avait pas assez d'argent pour rentrer à la maison. Je ne le laissais pas s'apitoyer sur lui-même. Il fallait que je lui remonte le moral ».

Dimanche, Shaun jouait en compagnie de Chad Campbell, le joueur que les gens confondent souvent avec Micheel. En raison de leur casquette semblable aux couleurs de Cleveland, de leur visage rond, pas très connu, ils ressemblaient à un duo de partenaires participant à la Coupe Ryder plutôt qu'à deux produits du Circuit Hooters vivant la plus formidable expérience

de leur vie de golfeurs.

Mais Campbell a obligé Micheel à mériter sa victoire, il a forcé le joueur classé au 169<sup>e</sup> rang au monde à exécuter un coup qui n'était pas seulement le meilleur que Micheel eut joué depuis un coup de fer 6 directement dans le trou pour échapper au couperet dans un tournoi de mini-circuit ; c'était un coup depuis la première coupe d'herbe longue que seuls Woods et Jack Nicklaus sont censés réussir.

La balle de Micheel se trouvait à 175 verges du trou au 18<sup>e</sup>. Disposant d'une avance d'un coup sur Campbell, Micheel expédia son coup de fer 7 à quelques centimètres seulement du trou. Presque un aigle.

L'homme qui, de son propre aveu, aurait joué 85 dans une position semblable quelques années plus tôt, ôta sa casquette, salua le public en délire et se tapota le coeur trois fois. Lorsque Campbell eut réussi sa normale, Micheel poussa la balle dans le trou, brandit le bras et embrassa le ventre de sa femme et le garçon à naître le 28 novembre prochain, cinquième anniversaire de leur mariage.

Micheel venait donc de remporter le Championnat de la PGA, ayant joué 16 coups de moins que Woods sur un parcours à l'herbe longue suffisamment assassine pour inciter Tiger et d'autres joueurs à déclarer que c'était le terrain le plus difficile qu'ils aient jamais eu à affronter.

« Je ne peux pas vraiment croire ce qui m'arrive, dit Micheel. J'essayais juste d'échapper au couperet. »

Il a plutôt touché plus d'un million de dollars.

« Je ne pouvais pas croire qu'il ait réussi à loger sa balle si près du trou », dit Stephanie, retenant à peine ses larmes. Son mari venait de se joindre aux trois autres joueurs de la PGA qui ont réussi cette année à enlever leur premier tournoi majeur. L'homme incapable de conserver son avance l'an dernier au tournoi B.C. venait de rafler le grand titre de la PGA.

Mais Stephanie Micheel était encore prête à parier sur son mari et elle a quitté Oak Hill de la même façon qu'elle s'était approchée du tertre de départ du premier trou : main dans la main avec un ami dont elle avait lu l'exploit dans un journal, le gars qui pouvait se montrer à la hauteur d'un défi, sur terre ou dans l'eau.

**La chronique  
de Ronald King  
reviendra demain**

MONTRÉAL ET LES ENVIRONS

**AUJOURD'HUI** MAXIMUM **28**  
 Généralement ensoleillé en matinée, passages nuageux en après-midi. Probabilité de précipitations: 10 %. Vents du sud-ouest de 15 km/h à 20 km/h.

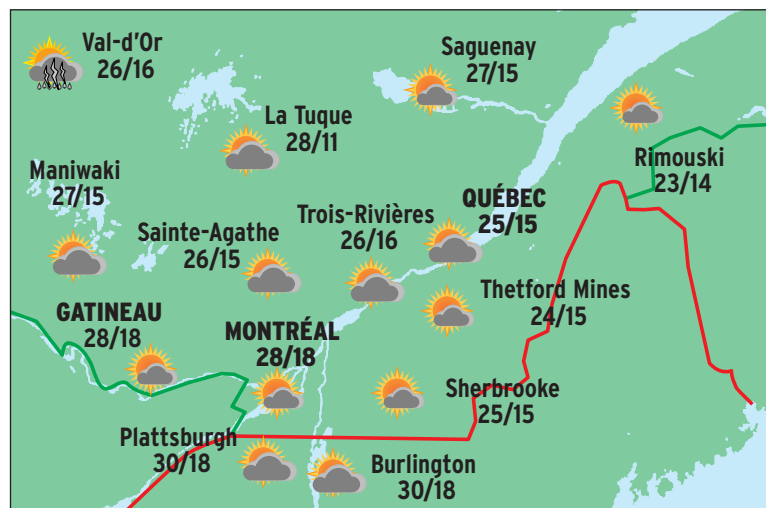
**CETTE NUIT** MINIMUM **18**  
 Passages nuageux. Probabilité de précipitations: 20 %.

**DEMAIN** MAX/MIN **29/19**  
 Possibilité d'orages. Probabilité de précipitations: 70 %.

**JEUDI** MAX/MIN **30/20**  
 Passages nuageux. Probabilité de précipitations: 30 %.

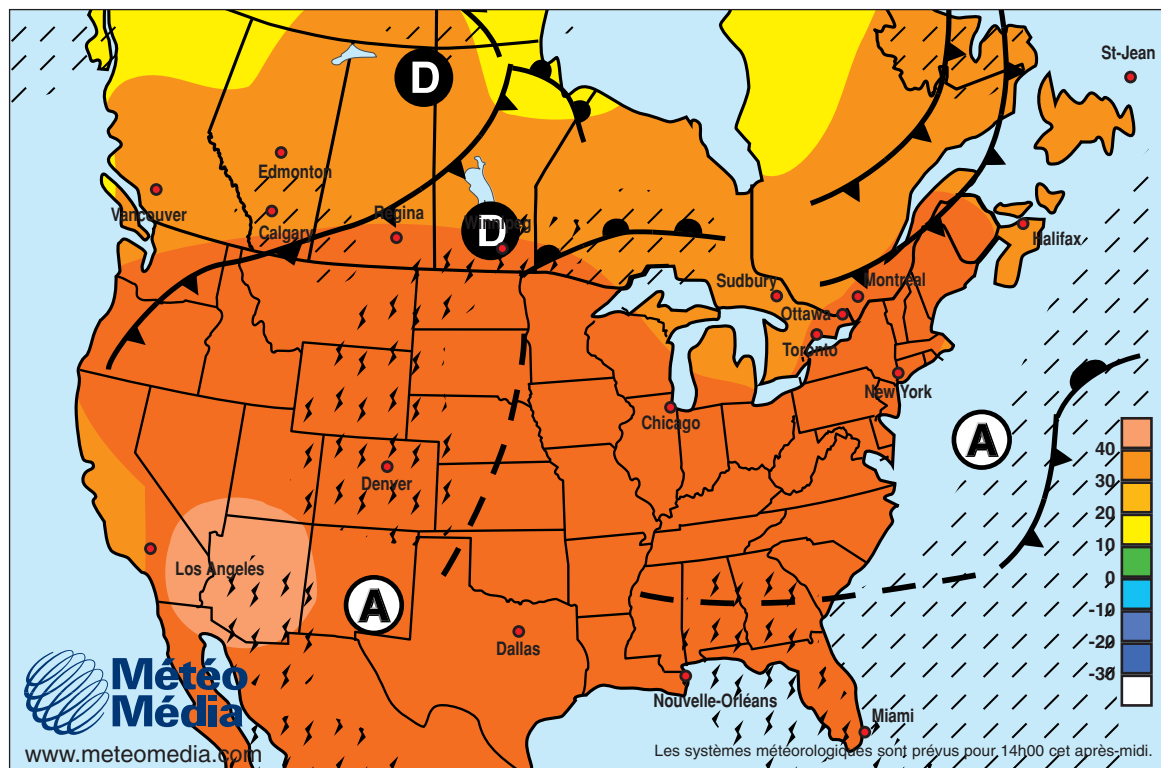
QUÉBEC	OTTAWA	TORONTO
<b>AUJOURD'HUI</b> Ciel variable. 25/15.	<b>AUJOURD'HUI</b> Passages nuageux. 28/18.	<b>AUJOURD'HUI</b> Généralement ensoleillé. 29/18.
<b>DEMAIN</b> Possibilité d'orages. 24/16.	<b>DEMAIN</b> Possibilité d'orages. 28/18.	<b>DEMAIN</b> Passages nuageux. 31/20.

PRÉVISIONS RÉGIONALES



BAIE-COMEAU	BAIE-JAMES	GASPÉ	SEPT-ÎLES
<b>AUJOURD'HUI</b> Généralement ensoleillé. 23/14.	<b>AUJOURD'HUI</b> Généralement ensoleillé. 21/13.	<b>AUJOURD'HUI</b> Généralement ensoleillé. 28/15.	<b>AUJOURD'HUI</b> Généralement ensoleillé. 21/14.
<b>DEMAIN</b> Ciel variable. 22/11.	<b>DEMAIN</b> Ciel variable. 23/13.	<b>DEMAIN</b> Passages nuageux. 21/11.	<b>DEMAIN</b> Passages nuageux. 22/10.

LES SYSTÈMES MÉTÉOROLOGIQUES



www.meteomedia.com  
 Les systèmes météorologiques sont prévus pour 14h00 cet après-midi.

L'ALMANACH QUOTIDIEN POUR MONTRÉAL

<b>TEMPÉRATURE</b>	MAX	MIN	<b>FACTEUR HUMIDEX</b>	<b>LE SOLEIL ET LA LUNE</b>				
Hier	28	16	Aujourd'hui	30	6h00	19h56	23h18	13h45
Normales du jour	24	13	<b>INDICE UV</b>	Élevé	Durée totale du jour: 13h56			
Auj. l'an passé (Observé hier à 17h)	31	17	<b>PRÉCIPITATION</b>	Hier	0 mm	20 août 27 août 3 sept 10 sept		
<b>RECORDS</b>	Plus haut maximum	32 en 1960						
	Plus bas minimum	7 en 1968						

AU PAYS LE MONDE AU SOLEIL

AU PAYS		LE MONDE		AU SOLEIL	
AUJOURD'HUI	DEMAIN	AUJOURD'HUI	DEMAIN	AUJOURD'HUI	DEMAIN
Calgary Averses 24/10	Averses 20/7	Amsterdam Beau 24/17	Beau 24/17	Acapulco Orages 29/25	Orages 29/25
Charlottetown Ensoleillé 24/17	Beau 23/16	Athènes Soleil 34/23	Soleil 34/23	Atlantic City Soleil 28/18	Soleil 28/18
Cornwall Beau 28/19	Variable 29/18	Beijing Beau 33/27	Beau 33/27	Boston Variable 30/20	Variable 30/20
Edmonton Éclaircies 21/9	Pluie 19/6	Berlin Pluie 26/18	Pluie 26/18	Cancun Orages 34/24	Orages 34/24
Frédéricton Ensoleillé 30/15	Soleil 28/17	Bruxelles Nuageux 23/18	Nuageux 23/18	Cape Cod Variable 30/20	Variable 30/20
Halifax Ensoleillé 26/15	Beau 26/16	Buenos Aires Variable 18/12	Variable 18/12	Daytona B. Orages 32/22	Orages 32/22
Iqaluit Nuageux 10/4	Nuageux 14/4	Lisbonne Soleil 31/20	Soleil 31/20	La Havane Éclaircies 33/24	Éclaircies 33/24
Moncton Ensoleillé 27/16	Beau 25/15	Londres Nuageux 25/14	Nuageux 25/14	Honolulu Venteux 31/25	Venteux 31/25
Régina Ensoleillé 31/17	Beau 28/10	Los Angeles Soleil 31/19	Soleil 31/19	KeyWest Orages 35/27	Orages 35/27
Rouyn-Noranda Orages 25/17	Orages 29/17	Madrid Soleil 33/17	Soleil 33/17	Kenebunk Pt. Soleil 29/16	Soleil 29/16
Saint-Jean Ensoleillé 18/13	Variable 23/10	Mexico Orages 22/15	Orages 22/15	Miami Orages 32/25	Orages 32/25
Saskatoon Ensoleillé 29/14	Averses 24/8	Moscou Éclaircies 15/12	Éclaircies 15/12	Myrtle B. Beau 31/22	Beau 31/22
Sudbury Orages 27/18	Variable 29/18	New Delhi Orages 34/29	Orages 34/29	Niagara F. Ensoleillé 28/18	Ensoleillé 28/18
Thunder Bay Orages 26/18	Averses 29/15	New York Variable 30/21	Variable 30/21	Old Orchard Soleil 29/16	Soleil 29/16
Vancouver Ensoleillé 21/14	Beau 22/14	Paris Beau 28/19	Beau 28/19	Orlando Orages 32/23	Orages 32/23
Victoria Ensoleillé 21/13	Beau 21/11	Port-au-Prince Orages 34/25	Orages 34/25	Palm Springs Variable 41/28	Variable 41/28
Whitehorse Ensoleillé 12/5	Nuageux 15/5	Rio Soleil 23/18	Soleil 23/18	Tampa Orages 33/23	Orages 33/23
Windsor Ensoleillé 29/18	Variable 30/20	Rome Beau 36/23	Beau 36/23	Virginia B. Beau 30/20	Beau 30/20
Winnipeg Orages 30/19	Variable 34/14	Tokyo Pluie 23/23	Pluie 23/23	W. Palm B. Orages 31/24	Orages 31/24
Yellowknife Pluie 17/11	Variable 18/10	Washington Variable 31/22	Variable 31/22	Wildwood Soleil 28/18	Soleil 28/18

**FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL**  
**JAZZ À L'ANNÉE**  
 Automne 2003  
 en collaboration avec **Bluet**



**RAVI ET ANOUSHKA SHANKAR**  
 LE MAÎTRE DU SITAR ENFIN DE RETOUR À MONTRÉAL!  
**SALLE WILFRID-PELLETIER, PLACE DES ARTS, 3 OCTOBRE À 20 H**

**BILLETS EN VENTE MAINTENANT**  
 Place des Arts  
 www.pda.qc.ca / (514) 842-2112  
 En personne au **Spectrum**  
 318, rue Sainte-Catherine Ouest

Par téléphone (514) 790-1245  
 Sur Internet www.admission.com

La Presse